

# Victoria española en Lausana



# LOS SITIOS

Diario de F.E.T. y de las J.O.N.S.  
GERONA — AÑO XV Martes, 26 de Noviembre 1957 Núm. 4.556 — 1 Peseta

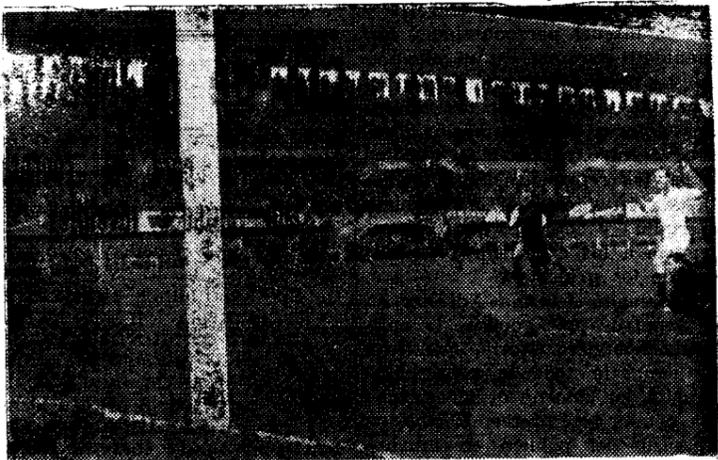
## Con numerosa concurrencia de electores se han celebrado en toda España las elecciones municipales

### Revuelo en Pamplona

#### Creer haber visto el satélite ruso

Pamplona, 25.—Sobre las once y media de la mañana sorprendió a los vecinos de esta ciudad la presencia de un aparato casi invisible por la altura que llevaba y que producía un ruido fuerte y extraño tal como si se desgajase y que ha motivado la salida de las gentes al centro de las calles y plazas, así como a los balcones y ventanas de los edificios.

Por algunas personas, ha sido divisado un aparato que aseguraban que no era un avión sino un objeto muy brillante, que ha evolucionado cuatro veces sobre Pamplona desapareciendo después en dirección sureste noreste. No se habla de otra cosa esta mañana y son muchos los que opinan que debe tratarse de uno de los satélites rusos. — Cifra.



Dos momentos de alegría presentados ahora en su forma gráfica. La primera de ellas corresponde al primer tanto, rubricado por Kubala tras una magnífica entrega de Luisito Suárez. Y en la derecha es Di Stéfano el que ha tirado colocado y con tal potencia, que el portero pudo sólo desviar ligeramente el balón, pero no evitar el que sería segundo tanto español. Con un ataque vívaz y realizador, y con una defensa en que Garay fue nuevamente el más sólido y seguro, España mostraba nuevamente la potencialidad de su fútbol. — (Información en páginas deportivas)

## «El médico no reúne con respecto al paciente derecho separado o independiente»

### Importante discurso del Papa sobre los deberes del médico anestesista

#### «Dios no fuerza a nadie a aceptar la gracia sacramental»

Ciudad del Vaticano, 25. — Su Santidad el Papa ha recibido esta mañana en audiencia especial a los miembros del Congreso Internacional de Anestesiólogos que se celebra en Roma. En el transcurso de la audiencia el Padre Santo pronunció un discurso en francés sobre los deberes y obligaciones del médico anestesista, en el que dijo, entre otras fundamentales consideraciones, lo siguiente:

«En cuanto al hecho de administrar los Sacramentos a un hombre, sumido en la inconsciencia, la respuesta se deduce de la doctrina y de la práctica de la Iglesia que, por su parte, sigue como regla de acción la voluntad del Señor. Los Sacramentos están destinados, en virtud de la institución divina, a los hombres de este mundo durante la duración de su vida terrestre y, a excepción del bautismo mismo, presuponen el bautismo en aquél que los recibe. Lo que no sea un ser humano, no lo sea todavía o no lo sea más no puede recibir los Sacramentos. Por otra parte, si alguno manifiesta su negativa, no se le pueden administrar en contra de su voluntad. Dios no fuerza a nadie a aceptar la gracia sacramental. Cuando se ignora, cuando alguien reúne las condiciones requeridas para recibir válidamente el Sacramento, es preciso el Sacramento bajo condición, al menos tácita (con la cláusula «Six Capax est», que es la más larga). Los Sacramentos han sido instituidos por Cristo para los hombres,

a fin de salvar su alma; además, en caso de extrema necesidad, la Iglesia aprueba las soluciones últimas para comunicar a un hombre la gracia y los socorros sacramentales.

Es propio del médico y particularmente del anestesiólogo, dar una definición clara y precisa de la «muerte» y del «momento de la muerte» de un paciente que fallece en estado de inconsciencia. Para eso se puede restablecer el concepto usual de separación completa y definitiva del alma y del cuerpo. Pero en la práctica se tendrá en cuenta la imprecisión de los términos «cuerpo» y «separación». Se puede descuidar la posibilidad de que un hombre sea enterrado vivo, ya que la retirada del aparato respiratorio debe, después de algunos minutos, provocar el detrimiento de la circulación, y, por consiguiente, la muerte.

En caso de duda insoluble, se puede recurrir también a las presunciones de derecho y de hecho. En general, se resolverá por la de permanencia de la vida, ya que se

trata de un derecho fundamental recibido del Creador y del que es preciso probar con certeza que se ha perdido.

Nos, pasamos ahora a la solución de las cuestiones particulares. 2. El anestesiólogo, ¿tiene el derecho o aun, está obligado en todos los casos de inconsciencia profunda hasta en aquellos completamente desesperados a juicio de un médico competente, de utilizar los aparatos modernos de respiración artificial aun contra la voluntad de la familia?

En los casos ordinarios se concederá que el anestesiólogo tiene derecho de obrar así. Pero no tiene obligación de ello, a menos que sea el medio de dar satisfacción a otro deber moral, ya que los derechos y los deberes del médico son correlativos a los del paciente. El médico, en efecto, no reúne con respecto al paciente derecho separado o independiente. En general, no puede obrar más que si el paciente le autoriza explícitamente o implícitamente (directa o indirectamente). La técnica de reanimación que aquí se trata no contiene en sí nada de inhumano, ya que el paciente — si es capaz de decisión personal — podría utilizarlo licitamente y, por consecuencia, dar la autorización al médico.

«Los derechos y los deberes de la familia en general, depende de la voluntad que se presume, del paciente inconsciente, si él es mayor y «sui juris».

En cuanto al deber propio e independiente de la familia, no obliga habitualmente más que al empleo de medios ordinarios. Por consiguiente, si parece que la tentati-

(Pasa a la pág. 7)

### Dalí hizo «pintar» a un erizo

Registraron la experiencia los equipos del NO-DO. Lea en última página un interesante reportaje de Rafael Manzano.

## Egipto ha enviado a Túnez más del doble de armas que Inglaterra y Estados Unidos

Túnez, 25. — Egipto ha enviado más del doble de armas a Túnez, que las enviadas recientemente por los Estados Unidos y Gran Bretaña, dice el semanario «Acción» del partido Neo-Destur.

Según «Acción», los fusiles son de fabricación británica y fueron confiscados por Egipto durante la campaña de Suez. — Efe.

## En Gerona resultaron electos don José María Bosch Doménech y don Ramón Noguera Sabater

El pasado domingo, conforme estaban convocadas, se celebraron las elecciones para concejales del tercio familiar. La mucha propaganda de los candidatos que se sometían a la decisión del electorado impulsó calor e interés y la votación alcanzó un porcentaje medio superior al sesenta y cinco por ciento.

A las nueve en punto de la mañana quedaron constituidas las mesas electorales y se abrieron los colegios, sin que ocurrieran incidencias de ninguna clase.

La Junta Municipal del Censo, presidida por el Juez Municipal señor Ferrer, estuvo en sesión permanente constituida en la Sala de Sesiones del Ayuntamiento de la capital.

### VOTA EL PRIMER ELECTOR

Según nuestras informaciones el primer elector que emitió su voto fue un pescador, don Francisco Freixinó Ballesta, que a las nueve menos cuarto aguardaba ya, con los apuros en mano, delante de la puerta del Colegio Sección V de la Zona IV. Seguramente que el saber compaginar sus aficiones con el cumplimiento de un sagrado deber de ciudadanía le proporcionó éxito en el concurso en el que iba a tomar parte: otras veces ha obtenido primeros trofeos.

Los últimos en votar e incluso algunos que se quedaron sin voto por llegar después de las cinco de la tarde, fueron muchos. Dieron por excusa, la mayoría de dichos electores, el que no habían hallado el lugar donde debían emitir el sufragio.

Sin embargo y durante también toda la jornada electoral, funcionó la Oficina de Información en los Bajos del Ayuntamiento, que solucionó muchas papeletas y proporcionó detalles interesantes.

Los candidatos recorrieron los colegios y se interesaron por la votación y por el cariz que tomaba la decisión de los gerundenses.

A las once y media de la mañana en algunos colegios el porcentaje de votantes alcanzaba ya el cincuenta y cinco por ciento. Por lo general la votación fue más nutrida en los barrios extremos que en el centro.

### EMITEN EL SUFRAGIO LAS PRIMERAS AUTORIDADES

Las primeras autoridades acudieron a las urnas antes de media mañana.

El Gobernador Civil y Jefe provincial del Movimiento, don José Pagés Costart, cumplió con su deber electoral a las diez y media, en la Sección II de la Zona Cuarta; en la misma Sección votó, a las doce menos cuarto el señor Delegado de Hacienda don José Fernández Fernández.

A las diez y media, asimismo, en la Sección II de la Segunda Zona, emitió el sufragio el Presidente de la Diputación, don Juan de Llobet Llavari; y el Alcalde, doctor don Pedro Ordús Llach, en la Sección I de la Zona Primera, entregó su voto a las once cuarenta y cinco.

Los momentos de mayor animación, en los Colegios, fueron los comprendidos entre las doce y las catorce horas.

### EL ESCRUTINIO

A las cinco de la tarde, simultáneamente, empezó el escrutinio en los veinticuatro Colegios Electorales de la capital; y a las seis menos cuarto de la tarde arribaban las primeras actas a la Junta Municipal del Censo, que como hemos dicho,

(Pasa a la pág. 8)



Don José María Bosch Doménech, militante de Falange y excombatiente, es profesionalmente Auxiliar Técnico Sanitario. Llega al Ayuntamiento con la máxima aquiescencia del cuerpo electoral. El número de sufragios obtenidos proclama la valoración que los cabezas de familia han hecho de sus dotes personales, prenda de una fructífera gestión al servicio de la ciudad.



Con la elección de don Ramón Noguera Sabater, se incorpora a las tareas municipales una vigorosa personalidad. El concejal electo es químico industrial y goza de merecido prestigio. Durante la Cruzada liberadora luchó en las filas del Tercio de Nuestra Señora de Montserrat, de tan glorioso recuerdo, terminando la guerra con la graduación de teniente. A su sólida formación, el señor Noguera une una gran capacidad de trabajo, según testimonio como Secretario Provincial de Falange Española Tradicionalista y de las JONS, cargo que desempeñó en nuestra Provincia con su proverbial inteligencia y entusiasmo.

**MUSICA**

**Esta noche, concierto de presentación de la Capilla Polifónica**

**Por primera vez se dará a conocer en nuestra ciudad «El filador d'or», del maestro Civil**

Esta noche, a las diez y media, la Capilla Polifónica de Gerona, que dirige el Maestro Viader, en el recital de presentación que dará en el Cine Moderno, interpretará obras de Orlando de Lasso, Saint-Sans, Schubert, César Franck, Escobar, Soriano, Victoria, Banchieri, Civil, Olazola, Aramburu y M. Haynd, que se nos ofrecerán como un ramillete de posibilidades de la nueva agrupación coral. Ramillete en el que alternarán las exquisiteces de la polifonía clásica con la fuerza expresiva de la música popular de alto estilo y con las sorprendentes armonías del canto polifónico moderno.

Mención destacada merece «El filador d'or», de nuestro maestro Civil, que por primera vez se dará a conocer en nuestra ciudad, y en la cual se nos muestra el compositor gerundense con toda la madurez de su estilo y con una ponderación tan lograda entre lo popular y lo selecto, y entre la línea melódica y la riqueza armónica, que quizá no pecáramos de exagerados si afirmáramos que «El filador d'or» es la página maestra, dentro de la polifonía, escrita por el ilustre compositor gerundense.

Sabemos que los ensayos de la Polifónica se suceden con una superación constante, y que los cantores —cada uno de ellos un auténtico solista— esperan impacientes para ofrecer a nuestro público filarmónico las primicias de su arte, en el transcurso del cual se ha llegado a la consecución de un magnífico conjunto apoyado en la garantía de dieciocho voces escogidas y selectas.

En el transcurso de una conversación sostenida con el Maestro Viader pudimos comprobar la confianza que el director tiene con sus cantores, tras el trabajo de aglutinación de voces que ha venido haciendo con la pericia, la constancia y la minuciosidad que le acreditan.

Es, pues, con verdadera expectación que nuestros filarmónicos esperan el recital del día hoy martes en el Cine Moderno que, probablemente, resultará insustituible para la masa de aficionados que acudirán al concierto.

La Asociación de Música de Gerona pone en conocimiento de sus señores socios que por alguna causa no hubieren recibido los vales de concierto número 3 y 4, que po-

**Cine Gran-Vía**

ESTRENO de la colosal producción FOX-FORTUNA

**Bellezas por casar**

(EN TECHNICOLOR)

con Jeanne CRAÏN, Myrna LOY, Edward ARNOLD y Debra Paget

Se necesitan novios para cinco hijas y novias para seis hijos ¿Se divirtió con «TRECE POR DOCENA»? Más lo hará ahora ¿Cupido, en Jaque! ¿Once Matrimonios a la vez!

La estupenda producción WARNER BROS, en Technicolor

**Su Majestad en los mares del Sur**

por Burt Lancaster y Joan Rice PROGRAMA TOLERADO PARA MENORES

**TEATRO**

**«L'hostal de la Gloria» de José M. de Segarra en el Teatro Municipal**

Con objeto de recaudar fondos para la suscripción pro damnificados de Valencia, en el Teatro Municipal el pasado domingo por la tarde interpretaron el poema de José M. de Segarra, los componentes del cuadro amateur del GE y EG que dirige el señor Parera.

El teatro se llenó a rebosar. El poema, conocido ya y representado en anteriores ocasiones por los propios artistas ofrece innegables escollos —por el verso y por la intensa personalidad y humanidad con que están silueteados los personajes— que fueron felizmente salvados por los veteranos actores del benemérito Cuadro escénico. Repetimos que en todas las representaciones se nota una inteligente dirección y una disciplina y conjunto que dan categoría a las exhibiciones artísticas de los grupistas.

Sobresalió Josefina Adroher en el papel de protagonista, la optimista hostelera Gloria, que llenó de simpatía toda la representación. A su lado no desmerecieron los demás intérpretes. Recibieron aplausos del público en muchos mutis y al final de cada acto, levantándose el telón varias veces para que repitieran los saludos.

Al final tuvo lugar un homenaje de despedida a las hermanas Nieves y Josefina Adroher, popularísimas actrices del Grupo que se ven obligadas a abandonar su labor teatral por otras ocupaciones ineludibles. Les fueron entregados sendos ramos de flores y se les dirigieron palabras de cariñoso afecto.

El público, puesto en pie, aplaudió durante largo rato a las dos actrices que ponían punto final a sus actividades en el teatro de aficionados.

Felicitemos al cuadro de Teatro Amateur del GE y EG por la agradable velada que nos deparó; pero con mayor entusiasmo esta vez, si cabe, ya que la finalidad

**Nota de la Comisaría de Policía**

Las personas que vienen dedicándose a tener huéspedes en sus domicilios deberán acudir a la Comisaría para legalizar su situación a fin de no incurrir en responsabilidad. En breve plazo por Inspectores de la misma se procederá a señalar todos aquellos casos de clandestinidad y se propondrá a la Superintendencia las sanciones procedentes.

**Información militar**

Servicio de Plaza.— Jefe de Día para hoy día 26 del actual: Comandante de Infantería don Rafael Genovart Fraire, con destino en el Regimiento de Infantería Alcántara núm. 33.

drán retirarlos en las taquillas del Cine Moderno hoy, martes, de 7 a 9 de la noche y antes del comienzo del concierto de la Polifónica y el número cuatro será utilizado para el futuro concierto que dará el trío Román Shimmer, de Stuttgart, el día 10 de Diciembre a las 7,30 horas de la tarde.

Es propósito de la Asociación que los conciertos que se celebrarán durante los meses de diciembre, Enero y Febrero, se celebren a las 7,30 horas de la tarde para ahorrar a sus señores socios, las incomodidades de tener que salir por la noche durante los meses de riguroso invierno.

**Sesión de cine Cultural**

Mañana, miércoles, día 27, a las ocho de la tarde y en la Sala de Pergaminos de la Biblioteca Pública de esta ciudad, tendrá lugar una sesión de cine educativo, organizado por los Ex-alumnos de la Escuelas de la Parroquia de Santa Susana del Mercadal.

Las cintas que se proyectarán serán de tema musical, dando a conocer diversos aspectos de las escuelas y música en los Estados Unidos de América.

**Suscripción para dos ventanales, cruz y atributos del Templo del Sagrado Corazón de Jesús**

LISTA NUMERO 25

Suma anterior, 33.230,16 pesetas.

Doña Elvira Navarro de Cardona, en acción de gracias al Sagrado Corazón, 50 pesetas; don Antonio Saguer Reig, en memoria de sus padres, 75; Centro del Apostolado de la Oración del Sagrado Corazón, de Gerona, 500; Familia Geli, de Armentera 50; doña Mercedes Maymí, 5; un buen devoto, 250; una familia, en acción de gracias, 100; por un favor obtenido, 25; B. C. por haber hallado vivienda, 150; por el feliz resultado de una operación, 75; S. C. J., 150.

Suma y sigue, 34.660'16 pesetas.

Presupuesto aproximado, pesetas, 60.000'00.

Recaudado, 34.660'16 pesetas.

Falta a recaudar, 25.339'84 pesetas.

NOTA.— Se admiten donativos en Secretario Diocesano del Apostolado de la Oración, Acaquia, 2, primero, segunda. Centro Local, Albareda, 9 (Padres Dominicos). Teresa Serra, Albareda, 10, tienda, y Calzados Avellí, Rambla Verdager, 5.

**CINE MODERNO**

**Asociación de Música de Gerona**

PRESENTACION DE LA

**Capilla Polifónica de Gerona**

Dirección: Mtro. JOSE VIADER

COMPOSICIONES de los más celebrados autores polifónicos

**Hoy, martes día 26 de Noviembre 1957**

Sres. Socios de la Asociación de Música: entrada gratuita contra entrega del Tiquet de Concierto núm. 3, que podrá canjearse por la localidad correspondiente en las Taquillas del Cine, a partir de las siete de la tarde.

**Inauguración de una exposición de material didáctico para el párvulo**

**Ha sido organizada por la Delegación provincial del S.E.M.**

En el ala sur de la Sala Municipal de Exposiciones quedó inaugurada ayer una completa exhibición de material didáctico para el párvulo y formación de la maestra parvularia. El acto, organizado por la Delegación Provincial del Servicio Español del Magisterio, es de los primeros números del programa del «Día del Maestro».

Asistieron a la inauguración el Gobernador Civil y Jefe provincial del Movimiento, don José Pagés Costart; el Vicepresidente de la Diputación, doctor don Narciso Figueras Rexach; Concejal don José M. Borda Brasco, en representación de la Alcaldía y del Ayuntamiento de la ciudad; Presidente de la Audiencia, don Joaquín de Castro Matec; Director del Instituto Nacional de Enseñanza Media, don Joaquín Florit García; Director de la Escuela del Magisterio Jaime Balmes, don Luis Aguiló; Delegado de Enseñanza Primaria, don Eduardo Fernández; Inspectores de Enseñanza Primaria, don Luis M. Mestras y don Luis G. Bastons; Delegado de Educación, don José Gener Salord, así como otras personalidades.

Fueron recibidos por el Delegado provincial del S.E.M., don Ramón Bover, y demás jerarquías de la organización, así como los expositores.

Las autoridades y personalidades escucharon las explicaciones que sobre el contenido y fin de la exposición les dieron el señor Bover y don Joaquín Fla Dalmau.

La exposición, de efecto sorprendente y de práctico acervo pedagógico para la formación de los párvulos —ya que se ha demostrado que los hombres son conforme la educación que reciben ya desde la más tierna infancia— está integrada por material presentado por dieciséis casas que se han especializado en la fabricación de estos medios planeados y estudiados por los más grandes pedagogos de la actualidad.

Una vez impuestos del contenido del certamen, al que dedicaron grandes elogios, las autoridades retiraron, siendo saludados por los expositores y por las jerarquías del S.E.M.

Inmediatamente quedó la exposición abierta al público.

**La festividad de Santa Catalina, Patrona del Hospital**

Ayer, el Hospital Provincial de Santa Catalina Virgen y Mártir, celebró la festividad de su Patrona tutelar con un solemne oficio que tuvo lugar a las once de la mañana en la iglesia del Establecimiento.

Presidieron el piadoso acto el Vicepresidente de la Diputación Provincial, doctor don Narciso Figueras Rexach, que ostentaba la representación del Presidente de la Corporación provincial; el Decano del Cuerpo Médico de la Beneficencia provincial, doctor don José M. Riera Pau; el administrador del Establecimiento, don Francisco Moré, y el doctor don Carlos Sureda. Asistió además el personal facultativo, administrativo y religioso y el Jefe de Ceremonial de la Diputación, don Jesús García. Gran número de fieles llenaban el templo.

Celebró el oficio el Rvdo. don Felipe Ribas y la capilla de música que dirige el Rvdo. don José Ribas, interpretó la parte coral.

Por la tarde, a las siete y media, se celebró una solemne función religiosa en la que cantó las glorias de la Santa, con su habitual elocuencia, el Rvdo. P. Miguel Piquen C. M., Superior de la Congregación de la Misión de Valencia.

Con motivo de la festividad, los acogidos en nuestro primer Centro hospitalario fueron obsequiados con comidas extraordinarias.

de sus esfuerzos, de sus ensayos y de la interpretación se dirigían a un fin loable, cual es el de ayudar a los hermanos de la región valenciana que sufren las consecuencias funestas de la riada.

También han prometido su colaboración a la «Campaña de Navidad». Se nos anuncia que el día 22 del próximo mes, y con vistas a incrementar la suscripción, interpretarán en el Teatro Municipal, la comedia «Jo seré el seu gendre».— F.

**Día de la Madre**

**Convocatoria para el concurso de rapsodas juveniles**

El amor es poesía y si la madre es amor, justo es que en su día le dediquemos aquello que es la manifestación más íntima de nuestro cariño: La poesía.

Que se escojan aquellos temas que enaltecen la figura de la madre, bien sea la Madre Divina: La Virgen, La Madre Patria o la madre terrena y que al recitarlas el más cálido cariño nacido en el corazón suba a las gargantas y module las inflexiones de la voz.

Por ello, el Frente de Juventudes, a través de su Servicio de Extensión Cultural y Artística convoca un concurso de rapsodas de acuerdo con las siguientes

**BASES:**

1.º Podrán tomar parte en este Concurso todos los niños y jóvenes que así lo deseen comprendido en las edades de 9 a 14 años y de 15 a 21 respectivamente, estableciéndose estas dos categorías.

2.º El Concurso consistirá en recitar ante el Jurado nombrado al efecto, una poesía de libre elección, en la que se exalte el amor a la Virgen, la Patria o la Madre propia de cada uno.

3.º Las poesías podrán ser escogidas por el Concurante de entre las ya escritas por eminentes poetas pero también se admite la lectura de poesías escritas por el mismo Concurante.

4.º El Acto del Concurso, se celebrará en el Local que oportunamente será anunciado.

5.º Los concursantes vencedores en las dos Categorías, tendrán opción a participar en el festival que, con motivo del «Día de la Madre» se llevará a efecto.

6.º Los tres primeros clasificados de cada Categoría es decir los que estén comprendidos en el Grupo de 9 a 14 años y los del Grupo de 15 a 21, obtendrán aparte del Diploma, el trofeo que corresponda a su labor.

7.º Todos los concursantes podrán inscribirse para este Concurso, en la Delegación Provincial del Frente de Juventudes, Extensión Cultural y Artística, General Primo de Rivera, 25 - 3.º. Asimismo pueden hacer su inscripción en la Dirección de los colegios, Academias o Instituto, en donde realicen sus estudios.

8.º El plazo de inscripción será cerrado el día 30 del corriente mes de Noviembre y el 1.º del próximo Diciembre será celebrado el Acto del Concurso. Gerona, 21 de Noviembre de 1957.

Resérvese un ejemplar del extraordinario del gran rotativo

**«Levante»**

cuyos beneficios se dedicarán íntegramente en socorro de las víctimas de las inundaciones.

# FALTAN LAVADEROS

UNA mujer de situación modesta pero no pobre, nos vino el otro día con el ruego de que abogáramos para el establecimiento en Gerona de algún lavadero público como antes había existido para que las que no tienen agua en casa no se vean forzadas a lavar sus ropas en el río. Aprovechamos la oportunidad para hacerlo presente a los señores concejales electos y a los que en breve lo serán a fin de que sepan que en nuestra ciudad faltan lavaderos, servicio que por cierto poseen poblaciones de una categoría muy inferior a la nuestra.



Alguien acaso estimará como una paradoja el que en los tiempos de las máquinas de lavar haya todavía quien pida un «safareig», pero el caso es que quienes piden esto no sólo no están en condiciones de poseer una máquina, sino que están en pisos donde muchas veces no hay lavadero privado ni agua para llenarlo. Si se hiciese aquí una estadística bien hecha acerca las condiciones en que se hallan muchas de las moradas de gente humilde en lo que se refiere a la limpieza del hogar, quedaríamos sorprendidos. Un indicio bien revelador nos lo ofrecen esas mujeres que se proveen de agua en las fuentes públicas con cubos y otros utensilios porque no la tienen en casa. Es un espectáculo que se ve cada día con sólo pasar por la calle, y otro espectáculo también muy deprimente es ver esos grupos de mujeres encorvándose en diversos parajes de nuestros ríos, bregando y enjabonando a la intemperie las ropas de su casa, lo cual supone a veces una caminata verdaderamente fatigosa. Todo esto está muy poco a tono con la categoría de la ciudad.

Pero mirando las cosas a través de otro prisma nos encontramos con que el «safareig», con las típicas escenas que en el mismo suelen desarrollarse, ha entrado de muchos años en nuestro costumbrismo popular. «Safareig» es no sólo un lugar donde se lava la ropa sino una especie de ágora municipal que más de una vez ha inspirado a la literatura humorística, y ahora descubrimos que la Gerona de nuestros días está huérfana de tan pintoresca institución.

GERION

AL FELICITAR ENTUSIASTAMENTE A  
LOS SEÑORES CANDIDATOS ELEGIDOS,

## Ricardo LLAPART THARRATS

envía todo su sincero agradecimiento a cuantas personas le han apoyado, sintiendo en verdad no poder corresponder a su confianza, al no resultar elegido.

## CULMEN, S.A.

COMPANIA ESPAÑOLA DE CAPITALIZACION

Princesa, 23. Bajos — MADRID

Titulos amortizados en el sorteo del día 25 de Noviembre

MJCH FAX DNM XIÑ

TYA IWK KFZ ÑFG

Agencia en Gerona: General Primo de Rivera, 8

## ¡tres gotas!!



de NASOPENICILIN (gotas nasales de penicilina) son remedio eficaz contra resfriados, taponamientos nasales, sinusitis, etc.

# NASOPENICILIN

GOTAS NAALES DE PENICILINA



### Sacelilla

## Los emigrantes y el Seminario.-Exilio de una suscripción.-Caídas en el Pavo

El Santo Padre ha instituido el "Día del Emigrante" que se celebrará el próximo domingo en todo el orbe católico. Tiene por fin la recaudación de fondos para ayudar a quienes, a consecuencia de la guerra, se encuentran desplazados de sus tierras y de sus familiares y propicios a las peores desventuras morales y materiales. También será jornada de oraciones para estos nuestros hermanos que sufren el tan tremendo mal del desplazamiento.

Los gerundenses, que siempre sabemos como corresponder a estas llamadas del Pontífice de Roma, encontraremos nuevo motivo de sentirnos católicos y caritativos, que quiere decir, universales y amantes de la humanidad dolorida.

Precisamente nuestra Santa Iglesia se pone siempre del lado de los menesterosos, de los humildes y de quienes necesitan consuelo.

Ante la proximidad de día tan significativo el señor Obispo de la Diócesis ha trasladado, hasta la festividad de San José, el día de oraciones y dádivas para el Seminario Conciliar, donde se forman los futuros padres de las almas.

Sin embargo, ruega el Prelado que los donativos en especie se hagan ahora, como de costumbre. Pueden ofrecerse a través de las parroquias o directamente al Seminario. Si se avisa, se pasarán a recoger.

En una exhortación que dirigió nuestro Padre y Pastor el pasado domingo y que fue leída en todas las misas, decía que hasta el presente el centro de formación sacerdotal se había sostenido con austeridad, pero sin privaciones materiales, gracias a la generosidad de los diocesanos. Sin embargo y dado el aumento del coste de la vida, espera de todos una mejor comprensión y mayor retribución. Con ello y contando con la Providencia, nuestro Seminario no puede temer avatares de esta índole.

Estamos seguros, y así de corazón lo deseamos.

### LA CAMPAÑA PARA VALENCIA

Muchísima gente acudió al Teatro Municipal el domingo último. De esta forma aplaudió a los simpáticos actores del grupo amateur del G.E. y E.G., despidió a dos inteligentes artistas que tantísimos laureles han obtenido en las tablas, Nieves y Fina Adroher, a las que ratificó su simpatía y contribuyó, asimismo, a la campaña de recaudación para los damnificados de Valencia, ya que los beneficios líquidos de aquella sesión se destinan a esta muestra de hermandad.

Nadie regatea su aportación; es tan grande la catástrofe y son tales las necesidades que ha sido comprendida por todos y no existen corazones duros que muestren indiferencia.

Una muestra es que la suscripción abierta en nuestra provincia aumenta periódicamente pasando ya en veinte mil pesetas el medio millón, que representa un esfuerzo sin antecedentes de las empresas, de las corporaciones, de las entidades y de los particulares no igualado hasta ahora.

### LOS REMIENDOS

Siguen los remiendos interiores y exteriores en las calles. Hace unos días que es la calle de ciudadanos la que está con la panza abierta. Se realizan operaciones en el subsuelo, deben verificarse a lo largo de alguna red de abastecimiento y unos metros más aumenta ca-

da día la presencia de bombillas encarnadas, montones de tierra y piedras y caballetes indicadores, a lo largo de aquella vía céntrica. No faltaban más que estos "granos", para que la calle, ya de por sí tan angosta, se convierta en barrera para la circulación.

En la calle del Pavo, asimismo, existen unos baches y un desnivel tan grande de las losas de las aceras que, amenizado por la falta de luz, es motivo diario de accidentes. Más de cuatro personas, durante la semana pasada, cayeron por allí. Menos mal que las desgracias no fueron graves.

La Plaza del Marqués de Camps y la carretera de Barcelona, siguen también ofreciendo aspectos de reparación. ¡Es así!

O T E R O



## Hace 50 años

26 DE NOVIEMBRE 1907

Parece que a primeros del año próximo aparecerá un tomo de poesías del difunto poeta don José Franquet, que será escogido entre las que dicho escritor tiene dispersas en diversas publicaciones.

El Museo Provincial ha enriquecido la espléndida colección emporitana con una nueva adquisición. Es una estatua que simboliza el Silencio, representado por una doncella desnuda de correcto perfil, que tiene una mano con el índice sobre la boca en actitud de reclamarlo.

# Hemorroides

Un nuevo remedio

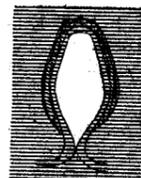
¡Alivia los dolores en poco tiempo!

Químicos suizos han logrado una preparación notable contra las hemorroides internas y externas. El prurito y los dolores desaparecen normalmente después de la primera aplicación.

agente conocido desde hace solamente algunos años, pero cuya acción benéfica ha sido probada en numerosos casos.



Antes del tratamiento



Después del tratamiento

"F99" Sulgan (pomada y supositorios) se aplica localmente, es decir directamente sobre las partes enfermas. Por consiguiente, su acción es mucho más rápida que la de las preparaciones administradas por vía interna.

Este moderno producto está indicado en el tratamiento de las hemorroides crónicas y otros estados hemorroidales provocados por el embarazo y los trastornos circulatorios.

Pida "F99" Sulgan en su farmacia.

**"F99"**  
SULGAN

Cs. N.º 15554

Un tratamiento seguido y de corta duración permite cicatrizar rápidamente las fisuras y las grietas de la región anal. Poco a poco los nódulos hemorroidales desaparecen generalmente al cabo de algunas semanas.

Este preparado moderno debe su acción a la asociación de sustancias tónicas y antipruríticas con la Vitamina "F99"

LABORATORIO VITAPHARM-Apartado 161-San Sebastián

# INDICADOR

### Religiosas

#### SANTOS DE MANANA

La Virgen de la Medalla Milagrosa. San Virgilio, ob.

#### MISA DE MANANA

De la feria, simple, color verde.

#### CUARENTA HORAS

Continúan en la iglesia del Sagrado Corazón. Horas de exposición: de 5 a 8 de la tarde.

#### IGLESIA DEL HOSPITAL

Mañana se celebrará con toda solemnidad la fiesta de Nuestra Señora de la Medalla Milagrosa.

A las 8, Misa de Comunión, celebrada por el Excmo. señor Obispo. A las 10'30, solemne oficio cantado por el Coro de la Asociación.

A las 7'30 de la tarde, conclusión de la Novena con asistencia del Rdmdo. Fr. Lado. Habrá Bendición Papal y al fin besamanes.

En este día, visitando la Vir-

gen puede ganarse indulgencia plenaria con las condiciones de costumbre.

### Lo que no se pierde

Un monedero de niña; un billete con fotos; una patente de moto a nombre de Juan Rabadá; un reloj de caballero hallado por la señorita Rosa Ors Hostench, que ha sido entregado a su propietario, don José Salvat, de esta capital.

### Farmacias de turno

FARMACIA MALAGELADA.—

Subida San Félix, 5.

FARMACIA CALDELAS.—

Plaza Marqués de Camps, 19.

### SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD

Servicio nocturno de urgencia

Aviso: Calle Bernardas, 6 - Teléfono, 1424.

Cupón Ciegos: 433.

Coloidal su permanente, señora. Solicítela en

Peluquería **Bikini** Mercaderes, 9

# NOTABLES INNOVACIONES EN LOS PRESUPUESTOS DEL ESTADO

## Se espera llegar a un reparto más equitativo de la carga tributaria

### Importantes manifestaciones del ministro de Hacienda

Madrid, 25.— El ministro de Hacienda, don Mariano Navarro Rubio, recibió en su despacho oficial a los directores de los periódicos y agencias madrileñas y a los redactores de los distintos diarios de la capital.

“He de excusarme —comenzó diciendo— el por qué no les he recibido hasta este momento, y es que quería ofrecerles una materia ya realizada: los presupuestos eran una de las preocupaciones que teníamos. La ley de los organismos autónomos también y, en definitiva, otros hechos concretos. A partir de ahora serán más frecuentes nuestras comunicaciones”.

Luego, el señor Navarro Rubio, a quien acompañaban el subsecretario del Departamento, don Alfredo Cejudo, y todos los directores generales, se refirió, concretamente, a la Ley de Presupuestos. Dijo que el presupuesto tiene caracteres bien distintos en relación con los anteriores y contiene modificaciones tributarias importantes.



mos hecho teniendo un sentido de la medida y el Fisco se perjudica con ello en trescientos millones de pesetas. La reforma social, por otra parte —añadió el ministro—, no tiene sentido

recaudatorio. Se ha hecho con un sentido económico, reforzando los instrumentos de ajuste y perfeccionándolos. Lo más nuevo, cualitativamente, del presupuesto es el establecimiento de los convenios. Con ello se espera llegar a un reparto más equitativo de la carga tributaria y, aunque puede existir de que los grupos de presión actúen sobre la Hacienda, considero que es peligrosísimo; pero, sin embargo, creo que eso no se podrá producir, porque estoy seguro de que los hombres que dirigen esta casa tendrán la entereza suficiente para poder sobreponerse a estas presiones. En cuanto a la tarifa tercera de utilidades, se ha disminuido, aunque del texto de la ley se desprenda otra cosa. Antes pasaba del 31 por 100, y ahora hemos establecido el 30, luego hay una pérdida para el Fisco. Pero ello obedece a motivos de justicia social y a que las empresas puedan lograr una mayor productividad.

Un periodista le preguntó si en la tarifa primera de utilidades, en la que se fija el tipo de impuesto en un 15 por ciento a partir de las 15.000 pesetas, con un coeficiente que puede llegar hasta el 0'46, en mínimo, supondría un aumento considerable para los funcionarios y dijo que no es más que un simple juego de coeficientes.

#### DESGRAVACIONES IMPORTANTES

Otro informador le preguntó acerca de la facultad que se otorga al ministro para desgravar o gravar el impuesto sobre los artículos de consumo y de lujo y dijo que la tendencia es que, para los artículos esenciales haya una rebaja considerable, y, en cambio, pueda aumentarse aquellos que suponen lujo, es decir, que se tiende a recargar todo lo que signifique superfluo e innecesario.

Se busca en definitiva una mejor distribución de la carga tributaria.

Otro informador preguntó si los nuevos presupuestos serían aplicables a los balances del 31 de diciembre y contestó afirmativamente.

#### MENOS EMISIONES DE DEUDA

Luego continuó diciendo el señor Navarro Rubio que la tónica de estos presupuestos es que en ellos se recoge toda la carga financiera del Estado. Se ha cambiado totalmente la tendencia de la Deuda hasta el punto de haberse reducido en el año en curso considerablemente las emisiones.

#### PROYECTO DE LEY DE ENTIDADES AUTÓNOMAS

En respuesta a otras preguntas, dijo el ministro que hay una ley sobre Entidades autónomas que ira a las Cortes, y que no ha ido antes porque algunos ministros formularon diversas observaciones que están en estudio. No la llevamos ahora porque no crea la gente que al revuelo de los Presupuestos se quiere aprobar esta Ley.

#### EL I. N. I. SE INDEPENDIZA

Por último, se le preguntó si el Instituto Nacional de Industria, una vez que ha de autofinanciar sus inversiones, recibirá nuevos fondos del Estado. El ministro contestó que el Instituto Nacional de Industria ha llegado ya a una época de madurez que le permitirá acudir al mercado de capitales y obtener en los medios financieros para nuevas inversiones mediante la enajenación total o parcial de las hechas anteriormente y ya en actividad, efectivamente, deja de figurar entre los organismos que reciben aportaciones presupuestarias del Estado—Cifra.

## LOTERIA NACIONAL

Premios mayores del sorteo celebrado ayer

Madrid, 25. — Números y poblaciones que han resultado premiados en el sorteo de la Lotería Nacional, celebrada hoy.

Premio de 400.000 pesetas al número 19.824, a Valencia, Jaén y Madrid.

Premio de 200.000 pesetas, al número 2.088, a Arcos de la Frontera, Murcia y Dos Hermanas.

Premio de 100.000 pesetas, número 56.916, a Játiva.

**PREMIADOS CON 6.000 PESETAS**  
7.214, a Monasterio, Linares y Vigo.

10.506, a Madrid, San Fernando y Gijón.

10.581, a Santo Domingo de la Calzada, Burgos y Valladolid.

17.680, a Madrid, Ciudad Real y Logroño.

26.640, a Madrid.

33.433, a Madrid.

42.804, a Tolosa.

53.968, a Madrid. — Cifra.

# Homenaje en Toledo al «Angel del Alcázar»

## Pronto se abrirá el proceso diocesano de su beatificación

Toledo, 25. — Con ocasión del XXI aniversario de su muerte, se ha rendido un homenaje a Antonio Rivera Ramírez «El Angel del Alcázar» organizado por el Secretariado que promueve su beatificación, y cuyo presidente, don Blas Pinar, director del Instituto de Cultura Hispánica, presidió los actos, que comenzaron con una misa de Comunión, oficiada por el obispo auxiliar, doctor Miranda Rivera, en la capilla de la Virgen del Alcázar, de la Catedral.

Los asistentes, después de la misa, se trasladaron al Palacio Arzobispal, en cuyo salón del trono fueron recibidos por el cardenal Primado, doctor Pla y Deniel. El señor Pinar pronunció un breve discurso, al que el doctor Pla y Deniel contestó congratulándose de que el Secretariado pro beatificación de «El Angel del Alcázar» haya conseguido ya uno de sus objetivos que es el de divulgar la vida y la muerte ejemplares de Antonio Rivera por toda España, y dijo que no tardara ya el día en que se abra en Toledo el proceso diocesano de su beatificación.

Más tarde se trasladaron a las ruinas del Alcázar y en el lugar donde permaneció Antonio Rivera después de ser herido gravemente durante el asedio, el obispo auxiliar descubrió la lápida que recordará perpetuamente el homenaje. En vibrantes palabras subrayó el significado del homenaje el teniente coronel Gómez Oliveros, defensor del Alcázar.

El Prejefe entonó un responso en la cripta de los Caídos, ante la tumba de Moscardó.

Los actos terminaron por la tarde con la visita a la casa de la familia Rivera, y al santuario donde reposan los restos y ante su tumba se rezó un responso. — Cifra.

# Determinación de los precios de frutas y hortalizas

## Serán señalados los que deberán regir cada semana

Madrid, 25. — Una circular de la Comisaría de Abastecimientos y Transportes, dicta normas para la determinación de precios de frutas y hortalizas. Según la misma, las delegaciones de Abastecimientos, asesoradas por una representación de los comerciantes mayoristas y detallistas del ramo, estudiarán los precios que pueden fijarse para regir en la siguiente semana, a todos los artículos que después se indican, partiendo de los precios a que libremente se coticen en los mercados de origen, a los que se sumarán los gastos que origine el transporte, así como los márgenes comerciales, quedando de este modo determinado el precio de venta al público.

En aquellos productos que existan diferentes calidades, se determinarán los precios a las más representativas, con objeto de evi-

tar que así se fija en uno solo, se convierta en precio único para las calidades menos selectas.

Los precios obtenidos se comunicarán a la Comisaría General que, previo estudio, aprobará los que deben regir en la semana de que se trate.

Los márgenes comerciales que como máximo podrán reconocerse, son los que se detallan a continuación para el almacenista y detallista, respectivamente: plátanos, 1 y 1'50; manzanas, 0'75 y 2; peras, 0'75 y 2; naranjas y mandarinas, 0'50 y 1'50; limones, 0'75, 1 y 2; uvas, 0'50 y 1'50; patatas, 0'15 y 0'25; acelgas, 0'20 y 0'75; espinacas y repollos, 0'25 y 1; coliflores y tomates, 0'30 y 1'25; cebollas, 0'20 y 0'75; judías verdes, 0'35 y 1'50; pimientos, 0'30 y 1'25; lechugas, 0'25 y 0'75; zanahorias, 0'25 y 1, y guisantes, 0'75 y 2 pesetas el kilo.

Los importes que se indican son máximos, así como los precios que resulten al público, pudiendo los comerciantes aplicar otros menores y las delegaciones provinciales de Abastecimientos proponen a la Comisaría General márgenes inferiores para aplicación en su provincia cuando para todos o algunos artículos que figuran en la relación pudieran resultar excesivos.

En los márgenes que se aplican van incluidos: en los almacenistas, los acarros que origine la mercancía al transportarla (dentro del término municipal) hasta su almacén, las mermas naturales, derrames, evaporaciones, maduración y otras que no sean susceptibles de reclamación de tercera persona, y en los detallistas, los acarros desde el almacén o mercado hasta su tienda, cuando radicquen en el mismo término municipal, las mermas naturales, derrames, evaporaciones, maduración, etc., y otras que sean propias de reclamación a tercero.

Los detallistas de cualquier artículo de los señalados, tendrán marcado el precio de venta por kilo que se haya fijado de acuerdo con las presentes normas, sobre el artículo o grupo de los mismos de que se trate. Deberán conservar la factura o boleto que obligatoriamente ha de serle entregada por el almacenista o asentador a disposición de los agentes de este organismo y Fiscalía Superior de Tasas que lo solicite.

# Homenaje de Valencia al Ejército

## Presiden los actos el teniente general Barroso y el señor Gual Villalbí

Valencia, 25. — Esta tarde en el vestíbulo de Palacio de la Feria Muestrario y bajo la presidencia del ministro del Ejército, teniente general Barroso, y del ministro Delegado del Gobierno en Valencia, señor Gual Villalbí, se celebró el acto de inposición de condecoraciones a elementos militares por su actuación durante la riada del pasado mes, en la que salvaron la vida varias personas.

El amplio local estaba completamente abarrotado de público que ha querido así manifestar su agradecimiento a las fuerzas del Ejército.

El Capitán General pronunció un vibrante discurso en el que ha resaltado la unidad reinante entre el pueblo y el Ejército, puesta de manifiesto en aquellos luctuosos días.

A continuación pronunció un discurso el ministro del Ejército, que fue muy aplaudido al final del mismo. Después se efectuó la inposición de condecoraciones por los ministros, capitán general y alcalde de la ciudad.

# POLVOS ZIGZAG

## OBSEQUIA A SUS COMPRADORES!

Completamente gratis, Ud. puede elegir cualquiera de estos regalos, mediante la presentación de 3 solapas (la de la figura del mecánico), en los siguientes establecimientos:

en **Gerona**  
Almacenes. EL VOLCAN  
Juan Maragall, n.º 3

en **Olot**  
CRISTALERIAS ROSAU  
Plaza Generalísimo, n.º 8

en **Figueras**  
ESTABLECIMIENTOS  
Hijo de Félix Jaime Gelart  
Calle Coarbole, n.º 1

**LA TERMINACION DE ESTOS OBSEQUIOS SE ANUNCIARA OPORTUNAMENTE EN EL PERIODICO "LOS SITIOS"**

# Suscripción Pro Damnificados de Valencia

Décimosexta relación de donativos recibidos en este Gobierno Civil:

Suma anterior ... ..	435.018,38 Ptas.
Ayuntamiento de Peratallada ... ..	100,— >
Don Félix Argemir Oliver ... ..	100,— >
Ayuntamiento de Rosas ... ..	250,— >
Suscripción abierta por el Ayuntamiento de Rosas entre su vecindario ... ..	2.500,— >
Ayuntamiento de Ribas de Freser ... ..	400,— >
Ayuntamiento de Canet de Adri ... ..	100,— >
Cooperativa Agrícola de Rupia ... ..	50,— >
Doña Dolores Adroher Flassá ... ..	100,— >
Ayuntamiento de Massanet de la Selva ... ..	100,— >
Suscripción abierta por el vecindario por el Ayuntamiento de Massanet de la Selva ... ..	2.167,— >
Vecinos del pueblo de Armentera ... ..	200,— >
Hermandad Sindical de La Armentera ... ..	100,— >
Ayuntamiento de Bas ... ..	100,— >
Vecinos de Bas ... ..	219,— >
Suscripción abierta por la Jefatura Local de FET de Vidreras ... ..	5.574,— >
Extractos Curtientes y Productos Químicos S. A., de Celrá ... ..	5.000,— >
Jofradía de Pescadores de Rosas ... ..	500,— >
Doña Rosa Xiberta Peramateu ... ..	52,35 >
Doña Teresa Aleu Munté ... ..	49,24 >
Martín Batlle Perich, de Jafre ... ..	50,— >
Reverendo Miguel Feliu ... ..	25,— >
Don Miguel Pivernat ... ..	5,— >
Vecinos de Saus ... ..	780,— >
Vecinos de Vilahur ... ..	404,— >
Suscripción abierta por el Ayuntamiento de Santa Coloma de Farnés ... ..	2.400,— >
Vecinos de Camplonch ... ..	125,— >
Ayuntamiento de Vilademuls ... ..	200,— >
Entidad Local Menor de S. Feliu de Boada ... ..	100,— >
Ayuntamiento de Palau Sator ... ..	100,— >
> de Molló ... ..	300,— >
> de Torrent ... ..	100,— >
> de Regencós ... ..	100,— >
Vecinos de Pontós ... ..	160,— >
Suma y sigue ... ..	457.519,97 Ptas.

**ACLARACION:** En la décimoquinta relación de donativos figura una aportación de 2.328 pesetas como hecha por el personal de la Jefatura Agronómica, cuando realmente corresponde a la participación de todo el personal dependiente del Ministerio de Agricultura en esta provincia.

También en dicha relación figura el donativo de la Habilitación del Magisterio del Partido de Puigcerdá, como aportación de los señores Maestros, que asciende a 5.192,65 pesetas, cuando en realidad en dicha cantidad también va incluido la aportación del personal del Cuerpo Facultativo de Archiveros y Bibliotecarios, del Cuerpo de Inspección de Enseñanza Primaria, y del personal técnico, administrativo y subalterno de la Sección Administrativa de Enseñanza.

# Debemos elevar la consideración social del maestro

## Don Ramón Bover Vila, Delegado Provincial del S. E. M., nos habla de su profesión

Día de Tal, Día de Cual, Día del Emigrante, de Edmund, del Maestro... Si pronto habrá uno, para todo los del año. Pero ellos harían falta y más, si cabe, para llevar a las conciencias ese mínimo de inquietud necesaria a toda sociedad viva.

Mañana es el Día del Maestro. Veamos qué nos dice, con motivo del mismo, el Delegado Provincial del S.E.M.

—¿Qué finalidad tiene el establecimiento del Día del Maestro?

—La de despertar la conciencia familiar y social, hacia la obra que realiza la Escuela.

—¿Consideras que la sociedad no se ha dado cuenta exacta del papel del magisterio?

—Algo así. No acaba de comprender lo que representa para el país, para cualquier país. Se habla repetidamente de la necesidad de elevar más y más el nivel de vida del pueblo. Se olvida que en esta elevación de nivel tienen su parte, la educación y la cultura.

—¿Crees que la Escuela está capacitada para esta misión?

—Aunque se va mejorando día a día, estamos todavía lejos de alcanzar el ideal. Se han variado métodos y procedimientos pedagógicos. No se consigue que los organismos que envuelven la labor del maestro, las Juntas Municipales, para ser más exactos, se lancen a una verdadera política cultural.

—Desde el punto de vista profesional, ¿estás satisfecho de la consideración social del maestro?

—En absoluto. No te diré que en los ambientes rurales no sea bien considerado. Pero en general, el pueblo suele tratarle como a un mero asalariado, cuando bien sabes que no hay labor buena en nuestro campo, sin vocación; y, de otra parte, para las clases intelectualmente superiores, viene a ser algo así como un medio intelectual. Cuando la verdad es que, a cambio de una falta de especialización, propia de otras carreras, el maestro tiene una formación general más uniforme. Recuerdo, a este efecto, la anécdota que me contaba un compañero. Había ido de visita a casa de unos amigos, marido y mujer, universitarios ambos, pero con estudios de letras, y había sido solicitado para ayudar a un hijo del matrimonio que se las estaba habiendo con un sencillo problema de quebrados. "¡Hace tanto que no hemos visto...!", se excusaba el padre. Y llevaba razón. Eso bastaba para que no supiera dar en el quid de la solución.

—¿Qué pedirías a los padres, a la hora de educar a sus hijos?

—Colaboración, mucha colaboración. Hay que tener en cuenta que la educación de un hijo es de su competencia, de una manera directa. Sólo las necesidades sociales justifican que deleguen en otra persona la obligación que tienen de hacer que su hijo llegue a persona. De ahí la necesidad de que se interesen en elevar la consideración del maestro. Cuanto más considerado esté éste, mejor representante tiene la familia en él.

—¿Qué papel tiene, pues, el Estado?

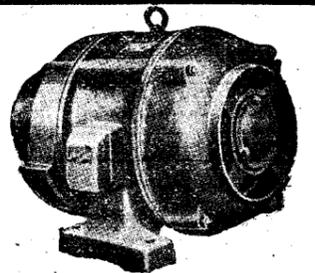
—El de dar los medios. El de ayudar. Pero es poco menos que imposible que corra a cargo de él, todo lo que representa la Enseñanza. Hay que insistir sobre el papel de la familia. Y sobre el del Municipio. Se ha querido descargar a éste en perjuicio del Estado y a mi modesto entender se ha hecho mal. Es él, con las Diputa-

ciones, quien debiera colaborar de una manera viva, directa. A este respecto, hay que reconocer que nuestra Diputación se ha preocupado de la enseñanza, patrocinando la misión escolar y concediendo créditos para la construcción de edificios. Pero se necesita más, todavía. Hay que llevar al ánimo de las gentes la importancia de que la niñez tenga a su alcance los medios para mejor desenvolverse física y espiritualmente. Este es asunto capital.

Ya lo sabe, pues. Mañana es el Día del Maestro.

Que él sirva para despertar a tanta conciencia dormida o adormilada que anda por ahí.

MARIA ALONSO



Motores Eléctricos  
**«SIEMENS»**  
Máxima garantía  
Distribuidos por  
**Comercial Eléctrica, S. L.**  
Figuerola, 36 - Tel. 2189  
GERONA

### Necesítase delegado

en Gerona y Provincia. Introducción de comercio. Sistema patentado de publicidad. Producción y cartera toda la provincia. Enviar referencias al núm. 9.707. «Gisbert». Arenal, 1. MADRID

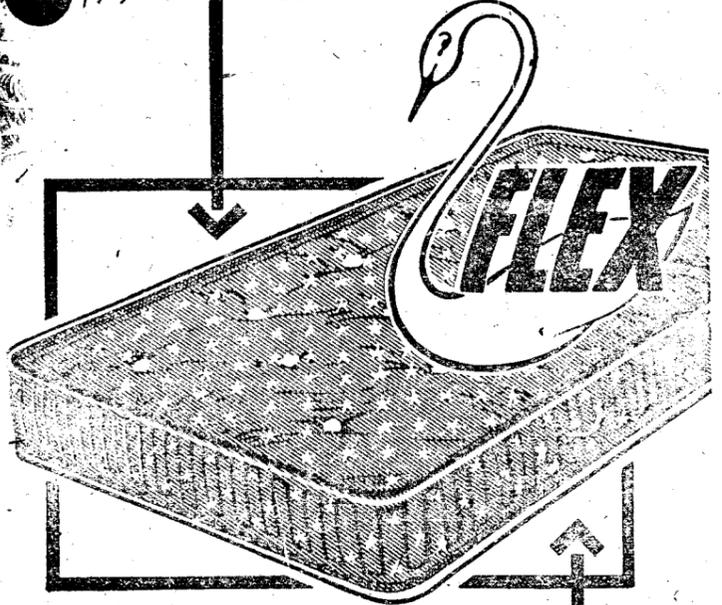


## consejos para bien dormir

Duerma seis horas como mínimo y ocho como máximo. Y para descansar más...

...Ponga en su lecho un

### COLCHON ELASTIGO



**FLEX** es de lo bueno, lo mejor

UNICO COLCHON ESPAÑOL DE MUELLES ENTRELAZADOS SIN NUDOS.

Aguatados interiores de algodón y lana. Tapizados en damasco primerísima calidad.

Escuche cada sábado, a las diez y media, en «Cabalga Fin de Semana», nuestro programa «DE LO BUENO, LO MEJOR».

## FORD 18 HP.

mod. Canadá año 1939 radio rdas. nvas. motor muy b. est. Garage Balmes, Balmes, 186 T-277341. Barcelona. Intermediarios abstenerse.

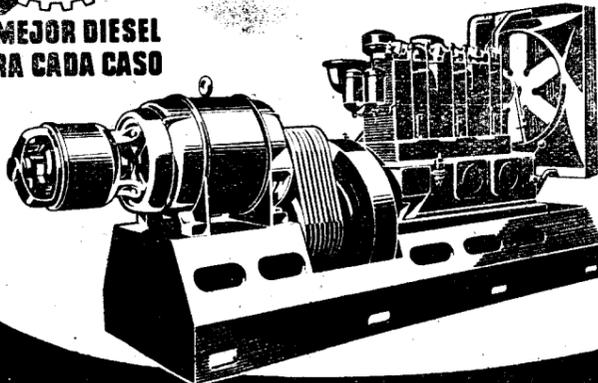
**TABLETAS TIROZETAS**  
para la **GRIPE** y afecciones de **GARGANTA**  
**MAGNIFICOS RESULTADOS**

## CORRIENTE SEGURA VOLTAJE ESTABLE!



**GRUPOS ELECTROGENOS**  
POTENCIAS HASTA 250 CV.

EL MEJOR DIESEL PARA CADA CASO



**MOTORES DIESEL MATACAS**

AGENCIA OFICIAL: **JUAN MIRO GALCERAN**

San Juan Bra. de la Salle, 29 - Teléf. 2375 - GERONA

**TABLETAS TIROZETAS**  
TOS, CATARROS, GRIPE  
A base de antibióticos y desinfectantes

DESCANSO PERFECTO

EN LOS BUENOS COMERCIOS DEL RAMO

# Ventanal de la Provincia

## FIGUERAS

### Don Carlos Bech y don Francisco Garre, nuevos concejales

Se han celebrado en este domingo las elecciones municipales para cubrir los puestos del tercio familiar de nuestro Ayuntamiento con un tiempo tirando a bueno, levemente enfriado por el soplo de una débil tramontana, se ha desarrollado el sufragio dentro el mayor orden e interés.

En el recuento final, el resultado ha sido el siguiente: Carlos Bech, 998 votos; Francisco Garre, 870; Luis Vila, 854; José María Casellas, 805; Pedro Bahí, 769 y Jacinto Romero, 708. Quedan pues proclamados nuevos concejales para el tercio familiar, los señores don Carlos Bech y don Francisco Garre.

#### SEGUNDA EDICION DE UN CONCURSO DE ARTE

El Club Bancobao de Figueras, publicó las bases de su II Concurso al que podrán concurrir todos los pintores aficionados residentes en Figueras y su comarca, así como los afiliados al Club Bancobao de toda la península y extranjero. Las obras y trabajos se exhibirán en el local de la sucursal del Banco de Bilbao, del 28 de Diciembre 1957 al 6 de Enero 1958, y el plazo de admisión finalizará el 18 de Diciembre.

Las novedades que presenta la convocatoria con respecto a la del año anterior, consisten principalmente en aumentar el número de las secciones, añadiendo a las ya tradicionales de Oleo y Acuarela, las de Pastel, Dibujo, Grabado, Escultura y Arte vario; dejando la de Fotografía para organizar con ella una exposición que coincidirá con las fiestas de la Santa Cruz de 1958. Se crea asimismo, un primerísimo premio a la mejor obra presentada consistente en la medalla de oro conmemorativa del primer centenario de la entidad bancaria.

Todas las obras presentadas que se ajusten a las bases, serán expuestas al público.

#### LA HORA H DEL SIFON

A veces con bastante frecuencia nos llegan noticias de las explosiones que sufren esos aparatos que tanto usamos durante todo el año: el sifón. En algunos casos el estallido ha producido sustos, en otros heridas de consideración y hasta graves. Nos tenemos bien sabido que un sifón recién estrenado y al que ya le falte gas (cosa que empieza por estar mal, cosa que no debería suceder) es peligroso agitarlo, único remedio por otra parte para poderlo aprovechar. La gente, en este sentido, toma las debidas medidas que se llenan tienen excesiva ha estado su buen rato en la nevera. Pero muchísimas de las explosiones —muchísimas pequeñas pero peligrosas "horas H"— han tenido efecto estando los artefactos metidos en sus cajones, sobre una mesa, o sobre el suelo.

Según nuestras noticias, los sistemas de llenar los sifones que tenemos hoy en día son los mismos de antes. Es otra de las cosas que no han evolucionado y lo necesitan. Las fábricas tienen naturalmente su manómetro midiendo la intensidad de los gases, pero no existe una

### No se canse limpiando sus cristales con agua. Límpielos con Cristasol

Se rocía con el mismo frasco sobre el cristal... se frota con un paño... ¡y ya está! En un instante y sin ningún trabajo brillan que da gloria verlos.

**CRISTASOL** no deja polvo ni residuo alguno, por lo que está indicado para la limpieza de cristales esmerilados y lámparas. Pruebelo.

regularidad. Los primeros sifones que se llenan tienen exceso y los últimos poco. Pese a las muy notables formas de seguridad que se toman en la misma, estallan muchos en las fábricas. Y, lo peor, que no exista un aparato para medir la capacidad que admite el sifón. Conocida ésta —porque los vidrios son de muy distinta forma y características— se le daría al sifón a punto de estrenar la hora B, que es la buena.

Creemos sería muy interesante el estudio para conseguir ese aparato que decimos. Porque, ya saben ustedes que aunque existen disposiciones para que cada bar tome sus medidas protegiéndoles con malla metálica, la gran mayoría de las veces no se cumplen. Y, a fin de cuentas, la hora H del sifón nos puede pillar en cualquier momento.

AMBROSIO

# PALAFRUGELL

## Concierto de piano.-Nuestra industria en Madrid.-El Día del Dolor.-Los Reyes Magos piden información

En el marco elegante del Salón del Circulo Mercantil, restaurado a últimos de verano, se celebró el pasado día 17, al anochecer, una velada musical a cargo de la profesora de piano Mercedes Casafont de Rutllán, Primer Premio del Conservatorio Nacional y discípula de virtuosismo de piano con el Maestro José Caninals.

El programa del Concierto, que constaba de dos partes, lo constituía la primera: Pasoral y Capricho de Scarlatti; Impromptu en la bemol, de Schubert; La Hilandera, de Mendelssohn; Tres Escocesas, de Chopin, y Scherzo en si bemol, de Chopin. La segunda parte la formaban las siguientes obras: Consolaciones, de Liszt; Preludio (Las Campanas de Kiev), Rachmaninoff; Humores de la Caleta (Malagueña) de Albéniz; Castilla (Seguidillas) de Albéniz, y Allegro de Concierto, de Granados.

Mercedes Casafont se reveló como auténtica interprete de la música romántica, especialmente en las obras de Chopin, el

poeta del piano, demostrando asimismo en todas las demás del programa, precisión y flexibilidad de mecanismo, belleza de sonido, sinceridad y calor en la expresión.

El selecto público, que ocupaba por completo el Salón del Circulo Mercantil, ovacionó caurosamente a la concertista al final de cada obra, viéndose obligada a corresponder con tres piezas fuera de programa, que fueron: Farruca (Sombbrero de Tres Picos) de Falla, y dos vaíses de Chopin. Terminada la velada Mercedes Casafont fue obsequiada con un hermoso ramo de flores por el Presidente del Circulo, don Alfonso Mascort y recibió muchas felicitaciones de los presentes.

#### PROYECCION DE NUESTRA INDUSTRIA EN MADRID

Durante los días 12 y 13 del corriente, tuvo lugar en Madrid la II Reunión de Distribuidores de Manufacturas de Corcho "Armstrong, S. A.", organizada por la Oficina de Madrid, a la que asistieron la casi totalidad de los Distribuidores de dicha Empresa en España. Las sesiones se celebraron en los salones del Circulo Catalán y fueron abiertas por el Ilmo. Sr. don Salvador Robles, Delegado del Ministerio de Comercio en la Industria del Corcho, quien subrayó la importancia y eficacia de esta clase de reuniones. Terminado su breve discurso de apertura, el señor Robles se despidió de la Asamblea y ésta dió comienzo a sus trabajos, que consistieron primordialmente en una serie de charlas a cargo de altos empleados de la Compañía, sobre producción, orientaciones de venta, técnicas de instalación y planes para el futuro, todo ello referido a los productos "Armstrong" relacionados con la construcción, es decir: aislamientos térmicos, acústicos y de vibraciones, pavimentos y decoración mural en varias modalidades, relleno de juntas de dilatación, etc.

Después del capítulo de preguntas y sugerencias se proyectó un cine-reportaje en colores, recientemente filmado, de las Fábricas "Armstrong" de Palafrugell y Palamós.

#### DIA DEL DOLOR

La reunión se clausuró con un banquete y fiesta de despedida en uno de los primeros Hoteles de la capital.

Con motivo de celebrarse el XXI Aniversario de la muerte de José Antonio, cerraron las oficinas del Ayuntamiento, Sindicatos, Bancos y Centros Oficiales. Las banderas Nacional y las del Movimiento ondearon a media asta en las Casas Consistoriales, Cuartel de la Guardia Civil y demás edificios públicos.

El día fue lectivo para las escuelas, celebrando la conmemoración con la lección del Fundador de la Falange.

#### FESTIVIDAD DE SANTA CECILIA

El viernes, el "Coro Parroquial Santa Cecilia" honró a la virgen y mártir romana, Patrona de los músicos, mandando celebrar una misa en honor de la Santa, a las ocho de la mañana, en el templo parroquial. Durante la celebración del santo sacrificio, se interpretaron escogidos motetes.

#### SUS MAJESTADES LOS REYES MAGOS PIDEN INFORMACION

Por mandato de SS. MM. los Reyes Magos de Oriente, interesa saber los nombres de los niños y niñas pobres que, en la noche de Reyes, deseen recibir sus reales obsequios. A este fin, se avisa a los padres de familia interesados, para que tengan la bondad de pasar por el local de la Juventud Femenina de Acción Católica (Casal Popular) de 12 a 13 horas del primer y tercer domingo del próximo diciembre.

CORRESPONSAL

# AGULLANA

## Las elecciones municipales

El pasado domingo día 24 tuvieron lugar las elecciones municipales para elegir un Concejal correspondiente al tercio familiar, resultando elegido por mayoría de votos el candidato don Domingo Campsollinas Campmàs.

#### BODAS

El próximo pasado día 11 de los corrientes contrajeron matrimonial enlace en esta Iglesia Parroquial los jóvenes de la población Amadeo Suñer Bahí y Margarita Muñoz Juanola.

Asimismo el día 18 del propio mes se celebró la boda del joven José Salabert Estrada con la señorita Maria de la Encarnación Claparols Mayoral.

A las dos felices parejas nuestra más cordial enhorabuena, deseándoles toda clase de venturas en su nuevo estado.

#### DIA DEL DOLOR

Organizada por la Jefatura Local del Movimiento, tuvo lugar en nuestra Iglesia Parroquial el pasado día 20, una misa en sufragio de José Antonio Primo de Rivera, con motivo del XXI aniversario de su muerte.

#### NUEVO JEFE LOCAL

Por el Mando superior ha sido nombrado Jefe Local del Movimiento el camarada Ambrosio Genis Oliveras, actual Alcalde - Presidente de este Ayuntamiento, agradeciéndose los servicios prestados al anterior Jefe Local Jaime Perxés, el cual ha cesado a petición propia.

#### VIDA MUNICIPAL

Por Decreto del señor Alcalde ha sido designado para el cargo de Teniente de Alcalde el Concejal don Narciso Genover Castañer.

#### CLASES NOCTURNAS

En la Escuela Nacional de niños han empezado las clases nocturnas de adultos, asistiendo bastantes alumnos.

CORRESPONSAL

# 6º Concurso PROFIDÉN

Septiembre 1957 - Mayo 1958

## ocho sorteos de regalos (uno mensual)

# 3.350.000

### pesetas en premios



80 Motos **VESPA**



SOLICITE LAS BASES A SU PROVEEDOR DE DENTIFRICOS



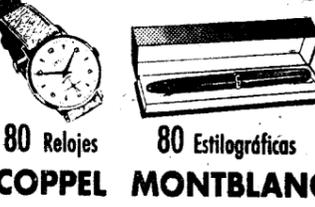
80 Radiogramas  
80 Máquinas eléctricas de afeitar  
80 Planchas  
**PHILIPS**



80 Aspiradores **TORNADO**



120 Máquinas fotográficas **KODAK**



80 Relojes 80 Estilográficas **COPPEL MONTBLANC**



400 Gafas de sol **INDO**



40 Bicicletas **B-H**



280 Belcones **CONDOR**  
280 Muñecas **LILI**

### SOCIEDAD COMERCIAL

se ofrece para introducir cualquier producto creado por firma seria

Se cuenta con perfecta organización y gran experiencia

Ofertas, a **ALYFER S.R.C.**

Joaquín Costa, 24 - Valencia

### CASCARAS

Piñón, Avellana y de Piña

combustible ideal para Estufas, calefacciones y calderas

ENCARGOS: Torín, 2

Teléfonos 3752 y 3445

### Anuncios económicos

**LAPICERIAS POL.** Fundas para Seat, Renault, Peugeot, Mercedes, Citroën, Opel y otros, se colocan en el acto. Figuerola, 34. Teléfono 2319.

**LE DEBEN DINERO?** Se lo cobraremos a comisión. Plaza Carril, 2, principal.

**VENDO PERRO** caza, tres años. Razón: La Barca. Bescanó.

**RESTRICCIONES** resuélvalas con "Raro Foco". Agencia P.E.R.A. Teléfono 1391. Gerona.

**PERSONAL FEMENINO** de 14 a 20 años se necesita para trabajo manual fácil. Presentarse en Rutilla, 83. GERONA.

**¿QUIERE SER INSPECTOR DE VENTAS?** Comience por representar nuestros múltiples artículos. Grandes comisiones y premios, sin desplazarse de su zona de trabajo. Ventas directas consumidor plazos y contado. Apartado 673. Madrid.

### CAMPAÑA PROFIDÉN DE HIGIENE DENTAL

# Tito iba a ser asesinado en 1953

### Moscú suspendió la orden doce minutos antes de su ejecución

Nueva York, 25.— Una condena por agentes secretos soviéticos para asesinar al dictador comunista yugoslavo Tito fue detenida en el último minuto por una llamada telefónica desde Moscú, según revelaciones hechas por el agente norteamericano de contraespionaje Boris Morros.

Morros ha declarado que el crimen debía haber sido cometido por agentes soviéticos en 1953 y que 12 minutos antes del momento señalado se recibió una llamada telefónica del Kremlin en la que se ordenaba al agente encargado de la misión suspender ésta "a cualquier precio". Morros ha hecho estas declaraciones en un artículo escrito para la revista "Look".

El antiguo productor cinematográfico de Hollywood que ha actuado como agente del F.B.I. durante diez años, afirma que tuvo conocimiento de las intenciones soviéticas respecto a Tito en 1950 cuando actuaba como doble agente del sistema soviético de espionaje y del servicio norteamericano de información.

En 1953 —declara— los agentes soviéticos habían ultimado todos los preparativos para el asesinato. Parte de estos preparativos se hicieron con motivo de la "misteriosa" desaparición de tres funcionarios yugoslavos en un túnel ferroviario cerca de Viena. Poco después me enteré de que había sido un ensayo para el asesinato del dictador yugoslavo".

Morros afirma que él no tuvo parte directa en los preparativos, pero que asistió a varias reuniones celebradas en Viena y en la misma Yugoslavia, a las que asistieron agentes encargados de la misión. El jefe del "golpe" era Afanassy Yefimof, miembro de la policía secreta soviética, que desempeñaba un cargo en la comisión económica aliada en Austria, como miembro de la representación soviética.

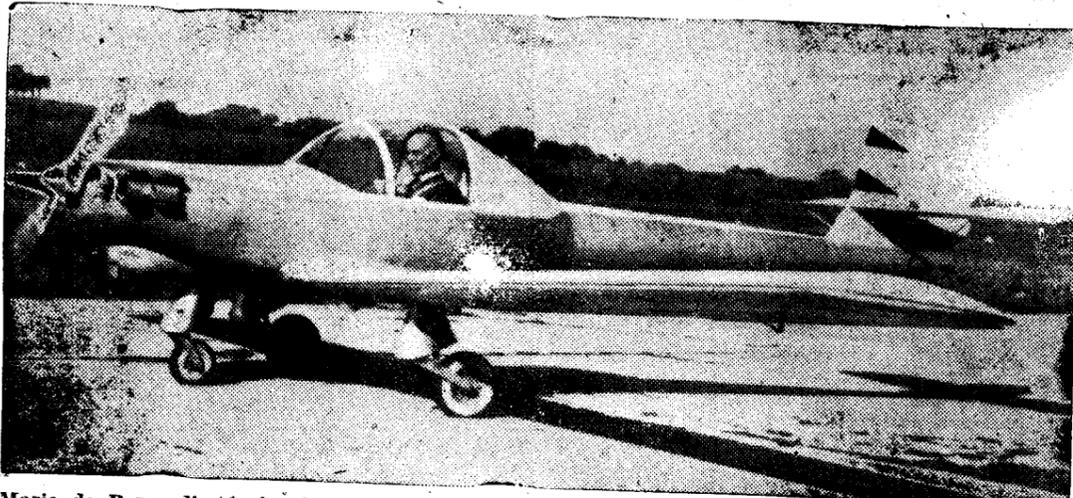
## Manifestación neofascista en Bolzano

Bolzano (Italia), 25. — La Policía se vió obligada a cargar contra grupos de neo-fascistas, cuando éstos intentaron entrar en la sede del periódico «Dolomiten» editado en lengua alemana.

La policía, que hizo uso de sus porras, pudo dispersar a los manifestantes, que protestaban contra la reunión organizada por el partido popular del Tirol del Sur.

No hubo víctimas como resultado del choque entre la Policía y manifestantes. — Efe.

# El primer avión - scooter del mundo



Mario de Bernardi, técnico italiano en construcciones aeronáuticas, ha exhibido su primer modelo de «aero-scooter», diseñado y fabricado por él mismo. Las pruebas de este avión de mano se han realizado con gran éxito, en el aeropuerto romano de Urbe.

# «El médico no reúne con respecto...»

(Viene de la primera página)

La realidad, para la familia una carga que en conciencia no se le puede imponer, el médico puede licitamente asentir o interrumpir sus tentativas. En este caso no hay disposición directa de la vida del paciente, ni eutanasia, que no será nunca lícita; aun cuando "no lleve consigo el cese de la circulación sanguínea, la interrupción de las tentativas de reanimación no es nunca más que indirectamente causa de la paralización de la vida y es preciso aplicar, en este caso el principio de doble afecto y el de "oblatum in causa".

3. Así Nos hemos contestado ya en esencia a la segunda cuestión: ¿Puede el médico retirar el aparato respiratorio antes de que se produzca la paralización definitiva? ¿Lo puede hacer al menos cuando el paciente ha recibido ya la Extremaunción? ¿Es ésta válida cuando se la administra en el momento en que se detenga la circulación o aun después?

Es preciso responder afirmativamente a la primera parte de esta cuestión, como ya Nos lo hemos explicado. Si no se le ha administrado la Extremaunción se debe prolongar la respiración hasta que se puede llevar a cabo. En cuanto a saber si la Extremaunción es válida en el momento de la paralización definitiva de la circulación o aun después de esto, es imposible responder con un "sí" o "no". Si esta paralización definitiva significa, según el parecer de los médicos, la separación cierta del alma del cuerpo aun cuando determinados órganos particulares continúen funcionando, la Extremaunción será, ciertamente, nula, ya que el que la recibe ha dejado de ser un hombre, pues ésta es una condición de los Sacramentos. Si, por el contrario, los médicos estiman que la separación del cuerpo y el alma es dudosa y que la duda no se puede resolver, la validez de la Extremaunción es dudosa también. Pero aplicando sus reglas habituales: "Los Sacramentos son para los hombres y en ca-

so de extrema necesidad se aumentarán las medidas extremas". La Iglesia permite administrar el Sacramento, bajo condición siempre por lo que respecta al signo sacramental.

4. Cuando la circulación san-

## LA PRINCESA ESTA TRISTE

Londres, 25.—Fuentes allegadas a Palacio han negado los rumores que circulan por el país en el sentido de que la princesa Margarita está enfadada con su familia por haberle estropeado su boda con el capitán Peter Townsend, que ahora se encuentra realizando un viaje solitario en un jeep, alrededor del mundo.

Estos rumores cobraron relieve al no aparecer la princesa Margarita en unión de su familia en distintas recepciones oficiales. Las fuentes mencionadas explican la tal ausencia diciendo que la Princesa es libre de aceptar las invitaciones a las fiestas.

Pero el "Daily News" de Nueva York insiste en sus informes de que la Princesa inglesa continúa enamorada del capitán Townsend.—Efe.

## Abuela y bisabuela en 10 horas

Clifton, 25.—Mary Marvey se ha convertido en abuela y bisabuela en el plazo de diez horas. Su hija, esposa de John Hendricks, tuvo un niño a las siete de la mañana y a las nueve de la noche del mismo día y en el mismo hospital la nieta de Mary Marvey, esposa de Lee Ray Mcqueen, daba a luz un niño. La señora Mcqueen es hija de la señora Hendricks.—Efe.

guinea y la vida de un paciente profundamente inconsciente a causa de una parálisis central, no son mantenidas más que mediante la respiración artificial, sin que ninguna mejora se manifieste después de algunos días, ¿en qué momento considera la Iglesia Católica al paciente como "muerto" o cuándo según las leyes naturales debe declararse "muerto" (cuestión "de facto" o de "de jure")?

La muerte ¿se muestra ya después del traumatismo craneano grave cual es la parálisis respiratoria central, aun cuando las consecuencias inmediatamente mortales hayan podido, sin embargo, ser retardadas por medio de la respiración artificial? ¿Se produce, según la opinión actual de los médicos, solamente después de la paralización definitiva de la circulación a pesar de la prolongada respiración artificial?

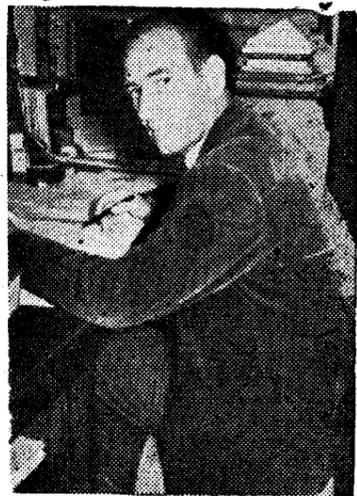
En lo que se refiere a la comprobación del hecho en los casos particulares, la respuesta no se puede deducir de ningún principio religioso y moral y, bajo este aspecto, no pertenece a la competencia de la Iglesia. Mientras tanto quede en pie, si bien consideración de orden general permite creer que la vida humana continúa tanto tiempo como sus funciones vitales —a diferencia de la simple vida de los órganos— se manifiesten espontáneamente o aun mediante la ayuda de procedimientos artificiales y deben ser tratadas según las presunciones de derecho y de hecho de que Nos hemos hablado.

Puedan estas explicaciones guiarnos en vuestro esclarecimiento cuando intentéis resolver las cuestiones delicadas que se presentan en la práctica de vuestra profesión. En prenda de los favores divinos que Nos pedimos para vosotros y para todos aquellos que os sean queridos, Nos os concedemos de todo corazón nuestra bendición apostólica"

# «Los cipreses creen en Dios», a la pantalla

### Montgomery Clift, protagonista

### Gironella: un millón de pesetas y el cinco por ciento de los beneficios



José M. Gironella ha estado unos días en Madrid y regresa contento. Llevaba un plan determinado y lo trae resuelto.

Por toda explicación me enseña un contrato con la Casa Productora Cinematográfica Unida S. A. para rodar en coproducción extranjera "Los Cipreses creen en Dios". En los papeles y entre letras, pulula una palabra que insiste en mi mente y en la del escritor: UN MILLON. Es una gran cifra, la mayor que ha recibido hasta ahora un escritor español; esto y además el cinco por ciento de los beneficios que obtenga la productora española.

Parece que la película va a dirigirla John Ford y que el protagonista será Montgomery Clift.

Será hecha a base de pantalla panorámica y a technicolor. Será hecha a todo tren y tal vez para ello, Gironella tenga que engalanarse.

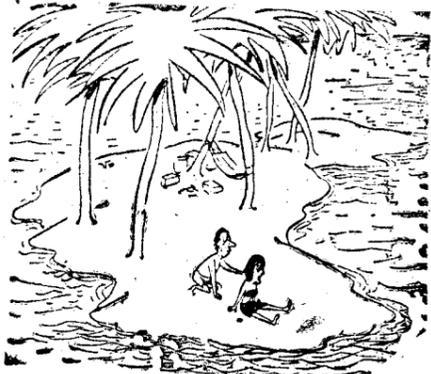
Ha tenido que tratarse también el problema de la gran extensión de la novela y ha tenido que suprimirse mucho. Ha costado cinco meses de esfuerzo al autor del Guión, José Germán Huici.

José M. Gironella está contento con la noticia que da; entra en detalles y habla mucho. Olvida el contrato; entra en la novela, generaliza y yo le pido que particularice; accede. La continuación de los Cipreses va a ser escrita en Finlandia, va a resultar un poco más larga que la primera. Yo le digo que será más madura, él contesta vagamente y piensa: "¿Será posible?"

José M. Gironella está... a salvo. Y nosotros tenemos, por ello, "Un Millón de muertos", asegurada. Que tenga un buen viaje y que regrese también con su tarea terminada.

CARMEN ALCALDE

# COMO RIE EL MUNDO



—Soy una desgraciada. Ni siquiera los domingos quiero salir conmigo.



—Y no te olvides de telefonearme tan pronto llegues.



EL ENTRENADOR

# Resurgió una gran selección española, venciendo en Suiza por 4-1

## El mismo resultado logró el equipo «B» en Luxemburgo

Lausana, 24.—A las 14'30 horas, hacen su aparición en el campo los equipos, que son recibidos con una gran ovación. Después, se colocaron frente a la tribuna presidencial, mientras se interpretan los himnos de los dos países.

A las órdenes del belga Aitken, los equipos presentan las siguientes alineaciones:

España: Carmelo; Quincoces, Garay, Segarra; Santisteban, Zárraga; Miguel, Kubala, Di Stefano, Suárez y Gento.

Suiza: Parlier; Kernen, Koch, Goberty; Vonlanden, Luchberger; Rey, Antenen, Meier, Ballaman y Riva.

A las 14'36 pone en juego la pelota el delantero español Di Stefano. El equipo español emplea la táctica de la "W - M", mientras Suiza ataca.

En el momento de iniciarse el partido se calcula en unos 45.000 espectadores los que presencian el encuentro:

Los españoles presentan la formación anunciada, mientras los suizos introdujeron algunos cambios a última hora. Duenmerger ha sido seleccionado a última hora para el puesto de medio izquierda, mientras Rey sustituye a Chiese en el extremo derecho.

### PRIMER GOL ESPAÑOL

El equipo español inicia el juego con rápidos ataques y domina el centro del terreno.

La selección suiza tiene una

ligera reacción pasados los quince primeros minutos, pero el excelente fútbol de los españoles se impone en todo momento y los mayores peligros se suceden ante la puerta de Parlier. Fruto del magnífico juego y dominio ejercido llega el primer gol de España. Después de una serie de combinaciones entre Miguel - Suárez - Gento que marca a la defensa, recibe el balón Kubala, y éste, desde diez metros, tira y bate a Parlier.

### EL SEGUNDO TANTO

Continúa dominando el equipo español y a los 24 m. Di Stefano, marca el segundo. El delantero centro español gana por velocidad a Koch y bate a Parlier.

Los suizos tuvieron una buena oportunidad de acortar distancias en el marcador a los 2 m., pero el tiro de Rey sale por encima del larguero. Salvo algunas incursiones de los delanteros suizos, el dominio es español. A los 39 m. España está a Stefano, lo culmina de enorme punto de marcar otro gol. Un extraordinario avance de Di Stefano que se estrella en el larguero cuando Parlier estaba prácticamente batido.

En los últimos momentos de este tiempo, domina el equipo suizo, pero pese a su empeño no consigue acortar distancias y una falta cometida por Santisteban crea una situación peligrosa ante Carmelo, pero el golpe franco no tiene consecuencias. Finaliza la primera parte con ventaja española por dos a cero.

### SEGUNDO TIEMPO Y TERCER GOL ESPAÑOL

El segundo tiempo comienza con dominio bastante igualado, y los suizos tuvieron excelentes oportunidades de marcar a los cuatro y cinco minutos, pero Meier desvió fuera un tiro de Riva, desde quince metros, y Antenen envió a las mallas del meta Carmelo, otro.

Los españoles volvieron a tomar el mando. Di Stefano pone el marcador tres - cero cuando iban diez minutos de este tiempo. Después de una gran combinación con Gento y Suárez, que desbarató la cerrada defensa suiza, el delantero centro español quedó en disposición de

tiro por bajo desde más de veinte metros de distancia, y Parlier fue batido por tercera vez.

### UNICO GOL DE SUIZA

Suiza marca su primero y único gol cuando iban transcurridos quince minutos. El defensa Quincoces trató de cortar la trayectoria de un tiro de Aitken, pero la pelota fue a parar a los pies de Ballaman, quien, con tiro de izquierda, batió a Carmelo, de cerca.

### GRAN GOL DE KUBALA: 4-1

Este éxito del equipo suizo fue la señal para una nueva ofensiva española. Kubala restableció la diferencia de tres en el marcador con un cuarto gol a los 27. El gran jugador español, después de recibir un pase del extremo Miguel, dribla a Vonlanden, Koch y Kernen, marcando el tanto más bonito del encuentro, muy aplaudido por los espectadores.

Dos veces más y otra vez Kubala, llevó el balón a las mallas suizas —en los minutos 37 y 47— pero el árbitro anuló los tantos por estimar que habían sido precedidos de fuera de juego. El primero fue claro, pero en el segundo hubo algunas dudas.—Alfil.

### OPINIONES DESPUES DEL PARTIDO

Kubala ha dicho: Hoy hemos jugado tranquilos. Como sabemos jugar. Pudimos marcar más.

Di Stefano opinó así:

—Creo que jugamos mejor fuera de España que en nuestro campo. En Madrid dominamos como aquí pero nos fallaron los nervios.

Segarra:

—Con nuestra delantera, no debimos perder esta eliminatoria para el Campeonato del mundo.

El presidente de la Real Federación Española de Fútbol, señor Lafuente Chaos, dijo:

—Mañana en Lausana se reúne la FIFA, para determinar sobre el adversario de Israel. La propuesta española es que nos reunamos los subcampeones de los grupos para ponernos de acuerdo sobre la eliminatoria que hemos de jugar. Creo que el sistema de Copa es el mejor.



La impetuosidad de Miguel estuvo a punto de hacerle marcar su gol. Pero Parlier tocó el balón lo justo para que nuestro extremo no alcanzase su objeto. — (Foto Fiel)

## Limpia victoria del equipo «B»

Luxemburgo, 24.— Unos diez mil aficionados presenciaron el triunfo del equipo "B" de España sobre Luxemburgo, por 4 goles a 1, después de finalizar ya la primera parte con ventaja de los españoles por 2-1.

El resultado no constiuye ninguna sorpresa, ya que se esperaba el triunfo de la selección española.

A las órdenes del colegiado suizo Leilet, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Luxemburgo: Steffen; Heinen, Brosius, Konter; Mond, Schmidt; Heylender, Reiser, Dimmer Kettel y Schaeck.

España "B": Vicente; Piquer, Mestres; Marañón, Abel, Glaria; Tejada, Mateo, Pepillo, Peiró y Collar.

El dominio del equipo español tiene su fruto a los 17 minutos. Aprovechando un despeje en corto del portero luxemburgués, Mateo batio fácilmente a Steffen.

Cinco minutos más tarde, Peiró coloca el marcador 2 - 0 favorable a España.

A los 38 minutos, el defensa central, Abel, derriba dentro del área al delantero centro luxemburgués y el árbitro señala "penalty". Ejecutado por Mond, bate a Vicente y consigue el único tanto del Luxemburgo.

En la segunda parte, Luxemburgo introduce un cambio en su alineación. Brennen sustituye a Heimen en la defensa.

Tejada recibe un excelente pase de Glaria, y desde cerca de 20 metros envía un duro disparo que Steffen no alcanza.

España logra el cuarto y último gol del partido a los 30 minutos debido a un fallo del defensa Brosius, quien no acertó a despejar la pelota que, recogida por Tejada, bate fácilmente a Eteffen.

La victoria de España fue clara, y aún pudo ser más amplia. El público, muy deportivo, aplaudió las buenas jugadas del equipo español y se recreó con la exhibición de fútbol. Tanto por velocidad como por dominio del balón y colocación sobre el terreno, los españoles, individual y colectivamente, fueron muy superiores a los luxemburgueses.

Dentro de la gran actuación de todos los componentes, cabe destacar la labor de los jugadores Tejada y Mateo.

### Resultados del domingo

COPA DEL MUNDO (En Lausana)	
Suiza - España	1-4
PARTIDOS INTERNACIONALES	
Luxemburgo - España B	1-4
Barcelona - Djurgårdens	5-1
Granada - Malmö	0-4
At. Madrid - Coblenza	2-1
Zaragoza - Duisburgo	2-1
PRIMERA DIVISION	
Real Jaén - Gijón	2-1

Clasificación "TROFEO MARTIN"

1. At. Madrid. Diferencia goles, 20.
2. Barcelona. Diferencia goles, 17.

SEGUNDA DIVISION	
NORTE	
Basconia - Oviedo	1-0
Sestao - Eibar	1-0
Rayo - Coruña	0-0
Felguera - Alavés	2-2
Ferrol - Aviles	0-0
SUR	
Betis - Alcoyano	3-1
Tenerife - Málaga	3-0
Córdoba - Murcia	1-1
Huelva - Levante	2-1
Extremadura - Badajoz	0-0
Ceuta - San Fernando	2-2
Cádiz - Alicante	2-1

Clasificación "TROFEO MARTIN"

1. Tenerife. Diferencia goles, 17.
2. Oviedo. Diferencia goles, 14.

TERCERA DIVISION	
Europa - Olot	4-2
Figueras - Iberia	4-0
Bañolas - Sanboyano	4-3
Güixols - Urgell	7-1

## Un duro que vale 20.000 pesetas

Si el billete de cinco pesetas serie y número 1F 6309415, fecha de emisión 16 de agosto de 1951, llega a sus manos, no lo confunda con otro cualquiera; no lo emplee para comprar su cajita de Avecrem. Pero si lo hace, en vez de una vuelta de 1,50 deberían entregarse 19.996,50, que la que corresponde a las 20.000 pesetas que vale este famoso duro del no menos famoso programa radiofónico «Duro con el duro!».

«Duro con el duro!» es una simpática y popular emisión radiofónica patrocinada por una acreditada industria alimenticia española creadora de los sabrosos «avecrem». Los miércoles, a las nueve de la noche, todo el mundo está pendiente de la cadena de emisoras de la S. E. R. y de la voz de Juan Carlos Torrey, realizador de la Radio Televisión argentina, actualmente en España, que ameniza el programa.

Cada semana, la empresa patrocinadora pone en circulación un billete de cinco pesetas, en forma inadvertida y con garantía notarial. La serie, el número y fecha de emisión del billete se da a conocer en el transcurso de la emisión. Y la persona que presente este duro antes de las doce de la noche del martes siguiente, cobrará por él la apetitosa cantidad de DIEZ MIL PESETAS. Pero si no aparece el duro —como sucedió la semana pasada— las diez mil pesetas se acumulan. Por esto el billete de cinco pesetas y número 1F 6309415, emitido el 16 de agosto de 1951, vale ¡20.000 pesetas!. VEINTE MIL PESETAS por el duro de «Duro con el duro!»

## RESTRICCIONES

Grupos electrógenos «MOEXSA» desde 1.000 hasta 100.000 Watios

Motores diesel «MOEXSA» desde 4 a 60 HP.

Instalaciones completas Entregas rápidas  
Presupuestos gratis

**S.I.I.M.A., S.L.**

Huertas, 15 — Teléfono 2721 — GERONA

En Vista Alegre

Venció, aunque no convenció el C. D. Gerona

El San Cugat, que se adelantó en el marcador, encajó luego tres tantos

Mal partido del C. D. Gerona frente al líder del grupo, el San Cugat, pese a la victoria de los gerundenses, que llegó con apuros cuando faltaban sólo siete minutos para el final.

Jugaron con lentitud y falta de decisión los locales. En ocasiones parecía miedo o dejadez. Les falta esa alegría propia de la edad, en que deberían lanzarse más, si es que son capaces de saborear el fútbol como deporte. La línea media y los extremos fueron quienes extremaron más esas notas. No se lanzaron lo suficiente los extremos, y los medios entretuvieron excesivamente el juego, lo que fue causa que los adversarios, que siempre les superaron en vivacidad y rapidez, se hicieran limpiamente con el balón.

Pero también los forasteros tuvieron su fallo. Un fallo que les costó el partido, pues se cerraron tanto a la defensiva para conservar el empate, que al fin el C. D., abocado al ataque, logró su segundo tanto.

Tuvo unos 20 minutos iniciales fantásticos el San Cugat. Equipo recto, que va a todas, tesonero y batallador, puso en un aprieto al C. D. y se adelantó en el marcador. El panorama no era muy halagüeño para los aficionados locales. Espectacularmente porque había algo que no funcionaba debidamente en el equipo.

Pero empató el C. D. y así se llegó al descanso. En la segunda mitad el San Cugat se cerró materialmente a la defensiva. Jugaba con igual tesón, pero sólo defendiendo el punto. Creemos que de haber continuado atacando, la cosa hubiera sido menos peligrosa para ellos. Y seguramente más eficaz.

Por el C. D. destacaron los laterales y de delante sólo Pareras. Los otros hicieron algo, pero dejaron de hacer mucho más.

Por los visitantes, su central, López II y Baiges.

El señor Surós perdió el control del encuentro en los últimos minutos. Y ordenó la expulsión de López I, de una forma un tanto desacomodada.

C. D. Gerona: Ribas; Vilá, Junca, Passolas; Soler, Bosacoma; Sala, Danés, Pareras, Figueras y Barceló.

San Cugat: Ramírez; Rodón, López-I, Oriol; Tomás, López II; muchos, Gimeno, Regina, Pérez y Baiges.

A los 10 minutos, una salida en falso de Ribas fue aprovechada por Pérez para inaugurar el marcador. A los 19 minutos, Pareras, en buena jugada individual, tras driblar a un defensa esperó la salida del portero para batirle por lo bajo y lograr el empate. A los 37 minutos, un tiro de Danés se estrelló en el poste.

Hasta el minuto 38 del segundo tiempo no logró marcar el C. D., que lo hizo por mediación de Danés. Y cuando ya empezaba a

desfilar el público, Pareras confirmó la victoria con un tercer tanto.

GIL BONANCIA

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS STOMALIX. Alivia el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y tics de la digestión; tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del ESTÓMAGO e INTESTINOS. VENTA EN FARMACIAS

HOCKEY SOBRE PATINES

El Gerona fue vencido por el Igualada (1-3)

Floja actuación rojiblanca

En su partido de competición regional, el Gerona fue vencido el domingo por el Igualada, en Vista Alegre, por el tanteo de 3 goles a 1.

Y lo que más nos duele confesar es que el triunfo se lo llevaron con todo merecimiento los forasteros, pues estamos convencidos que nadie les regateó méritos a su triunfo, cuando sonó el silbato final.

El Gerona quiso el domingo jugar al ataque Gespreocupándose en demasía de la retaguardia y de aquí le vino, la pérdida del encuentro.

Serra - Ibero, siempre adelantados fueron fácilmente desbordados por la mayor rapidez de los atacantes contrarios quienes en más de una ocasión se situaron solos delante del meta Jordán. Ya en la primera parte, concluida con empate a cero goles, debían haber logrado algún tanto los igualadinos, pero sus delanteros desperdiciaron ocasiones y el poste se encargó también de neutralizar un fuerte disparo.

El Igualada superó al Gerona en juego y rapidez. También lo

dominó en nervio y voluntad. Y si a tanta superioridad añadimos que sus delanteros profundizaron más que los nuestros, tendremos explicada la derrota local.

El Gerona, lo venimos reiterando en nuestras notas, carece de rematadores. Con Escriche —único que lleva malicia en los disparos— no debe bastar. Seguimos convencidos que Carreras sería mejor defensa que atacante y que Ibero daría más resultado delante. O como mal menor dar entrada a Casellas, más combativo, con lo que creemos se saldría ganando. De una forma u otra, conviene una reforma.

La primera parte, ya lo hemos dicho, concluyó con empate a cero goles. Tuvo fases de alguna emoción por el peligro que imprimían en sus avances los visitantes. El Igualada consiguió su primer gol a los 14 minutos. El segundo vino tres minutos más tarde. Los dos fueron claros y Jordán poco pudo hacer en detenerlos. El tercero, de casi media pista, lo consiguió el defensa Morros, cogiendo desprevenidos a atacantes y guardaneta.

Escriche marcó para el Gerona al convertir una falta máxima, en el minuto 19.

El Gerona tuvo una débil reacción que fue sabiamente cortada por el juego quieto de sus contrarios. Luego cayó el partido en una fase anodina mantenida hasta el final.

Cabe destacar en el Igualada la magnífica actuación de su meta Riera y la rapidez de todo su conjunto.

En el Gerona esta vez, es mejor silenciar actuaciones. No digamos que no batallaron con denuedo por cuanto seríamos, injustos con ellos. Pero la rapidez del enemigo y su ir constante desbarató el juego templado de los gerundenses hombres más pesados y maduros.

La alineación que presentó el Gerona en este encuentro fue la siguiente:

Jordán, Ibero, Carreras Serra, Escriche y Casellas.

EDUARDO SIERRA RESULTADOS DE LA JORNADA DEL DOMINGO

Primera División IX jornada. Gerona - Igualada 1-3. Barcino - Español 0-3. Sardañola - Barcelona 2-3. Natación Reus - Apolo 1-2. Voltregá - Reus D. 4-0. Nova - Tarrasa 1-3. Lista Azul - Arrahona 3-3. Univers. - Barcelonista 1-4.

BALONMANO

Triunfó el G. E. y E. G. en Sabadell, ante el San Salvador (14-9)

Marcaron los goles grupistas: Vilar (6), Alvarez (3) Soler y Bosch (2) y Rodri (1)

Aunque era esperada esta victoria grupista ante el colista, no por eso dejaban de asaltarlos ciertas dudas sobre su consecución, al haber salido el equipo hacia Sabadell con la baja del buen meta internacional Casellas, pues ya es sabido la moral que da al conjunto su alineación.

Pero no se arredró el equipo bermellón por ello. Sabiase lo que se jugaban en este partido y salieron en pos del triunfo, costara lo que costara. Ahora tras esta victoria y las derrotas encajadas por el Granollers y Barcelona, se le presenta al G. E. y E. G. un horizonte despejado con amplias posibilidades de llegar a la cima de la tabla a poco que se les resuelvan bien las cosas.

Ocupan actualmente un tercer lugar en la clasificación debiendo rendir visita a Gerona —a más del Gracia y Arrahona— los dos equipos que le anteceden, teniendo sólo dos salidas: Barcelona y Badalona, ésta de fácil solución y con bastantes posibilidades en la primera, con pequeñas dosis de interés que pongan en lograr la victoria.

Por lo expuesto deducirán cuanto convenían los dos puntos que tan merecidamente se adjudicaron los locales después de un partido muy bien llevado y sabiamente jugado.

El San Salvador no inquietó —no pudo imponerse— al G. E. y E. G., equipo éste que llevó la iniciativa desde el principio al final.

El joven meta Agramunt se portó valientemente deteniendo algunos balones peligrosos. La defensa —Rodri, Planella, Soler—, se bastaron para neutralizar las arrancadas de los adversarios a los que mantuvieron a raya. Nuestros delanteros fueron esta vez más maliciosos en el tiro y los tres lograron marcar tantos, pasando Vilar delante con 6 goles por 3 Alvarez y 2 Bosch, habiéndoles ayudado en este menester Soler con 2 y Rodri con uno, que suman los 14 obtenidos, ya que tanto Dias-Aguado, como Bosch (II) y Molas que también se alinearon en este partido no lograron marcar.

Arbitró sin complicaciones el colegiado Pascual. Las alineaciones fueron éstas:

G. E. y E. G.: Agramunt, Rodríguez, Planella, Soler, Bosch, Vilar, Alvarez, Dias-Aguado, J. M. Bosch y Molas.

San Salvador: Fontanet, Serra (1), J. García, Masip (1), Prat (1), Genescá, Juan García, Antonio García (2), Rodríguez y Labrandero (4).— E. S.

RESULTADOS Primera Categoría

VIII jornada

Sabadell Granollers 9-8. Barcelona - Badalona 9-15. Gracia - Arrahona 5-10. San Salvador - G. E. E. G. 9-14. PUNTUACION: Granollers, 14 puntos; Sabadell, 12; Barcelona y Gerona, 10; Gracia, 8; Arrahona, 6; Badalona, 4, y San Salvador, 0 puntos.

CICLISMO

¿Fernández I, vencedor de la prueba de cierre de temporada?

Se cerró la temporada ciclista en nuestra ciudad, con unas pruebas en el Circuito de la Dehesa, que tantas condiciones reúne para que todo lo espectacular de este deporte pueda ser seguido y admirado.

Organizador de las mismas fue el C. C. Gerona, que se apuntó un nuevo éxito, tanto de participantes como de público que acudió en gran número, y animó con sus aplausos el esfuerzo de los corredores.

Nota simpática, la carrera infantil que, por la cantidad de participantes, tuvo que dividirse en dos mangas. Como en la primera edición del año anterior se presentaron 8 corredores, ahora se triplicaron, presentándose muchos de ellos debidamente equipados y con bicicletas, verdaderas miniaturas de los grandes ases.

La carrera grande fue disputadísima desde el primer momento. La igualdad de fuerzas fue patente, ya que al final, entre el primero y el último, la diferencia fue sólo de metros.

Las primas que fueron sucediendo, animaron la prueba y animaron a los espectadores. El ciclismo en nuestra ciudad, está entrando en una nueva fase de vitalidad, gracias a la nobleza de dos equipos adversarios, y el consiguiente fanatismo de los seguidores de uno u otro club.

Y gracias a ello, hubo también su nota pintoresca en la carrera. Quienes aplaudían a unos y los que hacían a los otros. Hasta tal punto llegó, que el final, deportivo a más no poder por parte de unos y otros, hizo que el mismo Delegado Federativo, no osara facilitar la clasificación y se marchara, quedándose todos los presentes, esperando que por los atavoces les fuera facilitado el resultado, cosa que no se hizo al no ser facilitada oficialmente.

Buen cierre de temporada, bien ambientado, con nobleza por parte de corredores y organizadores, pero con esa rivalidad que es el mejor espón para el deporte.

La carrera vió un final incierto, ya que con diez centímetros de distancia entraron Fernández y Carreras. ¿De quién era la rueda que pisó la meta primero? ¿O de quién se nos dirá que era?

¡Español!!

Alistate en las Banderas Paracaidistas del Ejército de Tierra. Aparte de las muchas ventajas económicas que disfrutarás, la norma cuarta de la Orden del Ministerio del Ejército de 8 de octubre (B. O. número 227), disponiendo la incorporación a filas del reemplazo de 1957, determina que "los que pertenezcan a la agrupación de Banderas Paracaidistas del Ejército de Tierra, quedan excluidos de la lista base para el correspondiente sorteo".

Para informes, preséntate al Banderin de Enganche en el Gobierno Militar de esta capital. Gerona, 25 de Octubre de 1957. El Comandante Secretario Pavón Jiménez.

LOS SITIOS

Redacción y Administración: Gral. Primo de Rivera, 6. pral. Teléfonos 1882 y 2042. TALLERES Calle Figuerola, 43. — Teléfono 1882

ALFA sewing machines advertisement. Includes images of Domestic, Electric, Automatic, and Industrial models. Text: Exposición y venta: Rambla Verdagué, 6 - GERONA.

# Dalí ante un grupo de médicos hizo pintar en Cadaqués a un erizo

Le puso un vegetal sobre una antena y lo colocó frente a un papel ahumado.

Dalí regaló la obra para que se publicara en «LOS SITIOS»

El pasado domingo Gerona tuvo una visita interesante. Se trató de una expedición de miembros del Colegio de Médicos de Barcelona, que se trasladó a Port Lligat para asistir a la experiencia de «erizo-pintor» prometida por Salvador Dalí durante una conferencia pronunciada en la ciudad condal. Gracias a las buenas relaciones que mantengo con los organizadores del viaje, la revista médica «La Hora XXV», pude agregarme a la expedición.

Cinco turismos, conducidos por prestigiosos médicos, enfilaron, con las claritas del día, la carretera de Gerona. Primero, la cinta azul de la costa. Ahora, ganada la linde derecha del Tordera, la provincia de Gerona se abre con toda su selvática hermosura. Pinos. Castaños. El doctor que conduce mi coche, lo detiene un momento.

—¿Avería, doctor?  
—No, hombre. Bolots. Estupendos a la parrilla. Hay que hacer una recolecta.

Y así empezó nuestro viaje. Cogiendo los sabrosos paraguaitas, hijos del campo, de la soledad y de las sombras.

## PARADA EN GERONA: HACIA PORT LLIGAT

Desayunamos en Gerona. En la Plaza de Alvarez de Castro. El embudido gerundense y el vino de Llíansá no agravian al héroe. Hasta parece que nos dice su «bon profit» sin cejar en su lucha contra la gabachada.

Ahora, después de mirar la maravilla de las piedras grises gerundenses reflejadas en el río, enfilamos la carretera de Figueras. El paisaje cambia de signo; ahora es llano, terso, fino, con un cielo infinito lleno de claridades y lejanías. Sólo falta una firma; la de Ramón Reig y tendremos convertido el paisaje en una acuarela.

Figueras. Castellón de Ampurias, con el alto navio de su parroquia. El tobogán de la carretera de Cadaqués. Nuestro coche trepa por el camino de Port Lligat. Ya estamos frente a la puerta de la casa de Salvador Dalí.

## LA CASA DE DALÍ; EL ERIZO-PINTOR

Se ha hablado tanto de la casa de Dalí, que muchos la conocen sin haberla visto jamás. Se trata de unas humildes casitas de pescadores, enlazadas entre sí. Lo mejor, su emplazamiento sobre el agua mansa de Port Lligat, abrazada por una tierra dura, sin árboles, agresiva. En el centro, una barca amarilla. Bogan, indiferentes, majestuosos, los cisnes, por ese mediterráneo de bolsillo.

Dalí tiene en el recibidor un oso disecado, que sirve de paraguero. Y en la sala de estar, junto al fuego de la chimenea, una bella sillera isabelina. Y una escultura del más puro y exaltado barroco. No faltan las reproducciones de Rafael de Urbino. Frente, una amplia vidriera que permite contemplar el mar.

Pero no hemos venido a curiosar por esta casa. Hemos viajado para asistir a la curiosa experiencia del «erizo-pintor», que Dalí prometiera en Barcelona.

## EL «ERIZO-PINTOR» ACTUA ANTE EL NO-DO

Ya están los compañeros del

NO-DO, cámaras en ristre, esperando la experiencia. Llega Dalí, vestido de Salvador Dalí. Tirantes del siglo XIX. Chaleco recamado de plata. Pantalón y espardeños. Se dispone, sobre una mesa, una redoma de alquimista. Dentro tres dados de cristal. A un lado y a otro de la redoma, dos candelabros de seis velas.

—¿Para qué es ese aparato, Salvador? —pregunto al artista.

—Es la liturgia. Nada se puede hacer sin una liturgia.

No un erizo, sino veintidós, han traído los médicos a Port Lligat. Para pescarlos tuvieron que lanzarse al agua, con su equipo submarino, los doctores Comas y Brulls, en la playa de Garraf. Allí están, agitados de primaria vida, en el fondo de un cubo de plástico.

Dalí coge un erizo y le introduce en la «linterna de Aristóteles» una ramita de vegetal, muy fino. Es una biznaga, con la que las andaluzas enlazan sus jazmines. Se lo indico a Dalí.

—Me gusta saberlo. Andalucía; el saber de los alquimistas árabes. Conviene encontrarle a esto una relación. Hay que estudiarlo. Ahora llama a la sirvienta de la casa.

—¿Catalina!

Catalina llega con un caballete diminuto y varios papeles delicadamente ahumados. Coloca uno en el caballete. El erizo, excitado con un chorro de limón, empieza a agitarse y araña la superficie ahumada, produciendo unos delicados dibujos, que Miró envidiaría.

—¡Magnífico! Dalí me regala la pintura del artista y aún tiene la amabilidad de fijarme con barniz. «Los Sitios» se honra con publicar esta foto, por primera vez en España.

—A lo mejor cuando le ponga el barniz se borra todo, como en una película de Charlot. Sería más interesante. Por fortuna, el erizo trabajó bien y resiste su obra al tiempo. Su «automatismo psíquico» ha sido un éxito.

## AHORA EN SERIO; EL SANTIAGO, DE DALÍ

Le suplicamos a Dalí nos permitiera ver su «Santiago Apóstol». Accede, amablemente. Su estudio es normal, de pintor. En un gran caballete está su obra última. Dalí, al contrario de otros pintores, gusta explicar sus telas.

—El tema es el siguiente: de la bahía de Rosas —admirablemente pintada, por cierto— surge, aéreo, el caballo del Apóstol Santiago. Junto a sus patas delanteras puede verse como una nube tormentosa, que da centro al lienzo. El jinete no sigue la iconografía tradicional; más parece un joven general romano, de pie desnudo, muy estudiado en cuanto a efecto de perspectiva. La cabeza del caballo está terminada. En el cuello del equino se adivina un ángel, que sirve de motivo, repetido, por todo el gran lienzo. Un ángel impresionista, framigeró, cuyas líneas dinámicas contrastan con la quietud y frialdad de todos los cuadros de Dalí. Motivos de veñera de Santiago, la concha del peregrino se reproduce en el lienzo. Este cuadro, colocado en un sitio con perspectiva justa y rodeado de un aparato de instalación, impresio-

naró, sin duda. Dalí ha evolucionado hacia un barroquismo, que lo lleva hacia un pintor cuya influencia no ha podido sacudirse de su espíritu. José María Sert.

Una copa de champaña de Ferrelada, para que la jornada se mantenga en un plano ampuardanés. Llega un pescador, con los pies húmedos del agua de Port Lligat.

—Señor Dalí. La «garotada» que Vd. me pidió.

—Pásela, hombre. Aunque ya no hace falta.

Catalina va retirando los elementos del escenario.

# Con numerosa concurrencia de electores...

(Viene de la primera pag.)

seguía reunida en sesión permanente en el Ayuntamiento.

Las operaciones de revisión de documentos, lectura de escrutinios parciales y comprobación de datos, duraron hasta las nueve menos cuarto de la noche. A medida que iban sabiéndose los resultados de los escrutinios en las diversas secciones se perfilaba el triunfo de los candidatos señores don José María Bosch Doménech y don Ramón Noguera Sabater. CANDIDATOS VICTORIOSOS

Según el mencionado escrutinio provisional y datos oficiales obtuvieron los siguientes votos los señores candidatos, por orden de mayor a menor cuantía de sufragios:

Don José María Bosch Doménech, dos mil treinta y seis (2.036) votos.

Don Ramón Noguera Sabater, mil novecientos sesenta y tres (1.963) votos.

Don Ricardo Llapart Tharrats, mil quinientos cincuenta y siete (1.557) votos.

Don José M. Nicolazzi Rovira, mil quinientos quince (1.515) votos.

Don José María Vila Burch, mil quinientos cinco (1.505) votos.

Don José Bonet Cuffi, mil noventa y cuatro (1.094) votos.

La Junta del Censo redactó y firmó acta de la sesión y quedó convocada para el próximo jueves que, según reglamento, tendrá lugar el escrutinio general y definitivo.

De acuerdo con los datos mencionados, pues, y si quedan ratificados por el escrutinio general del jueves próximo, los dos nuevos concejales electos designados por los cabezas de familia para el próximo mandato son el practicante don José María Bosch Doménech y el

## Ensaladilla de letras

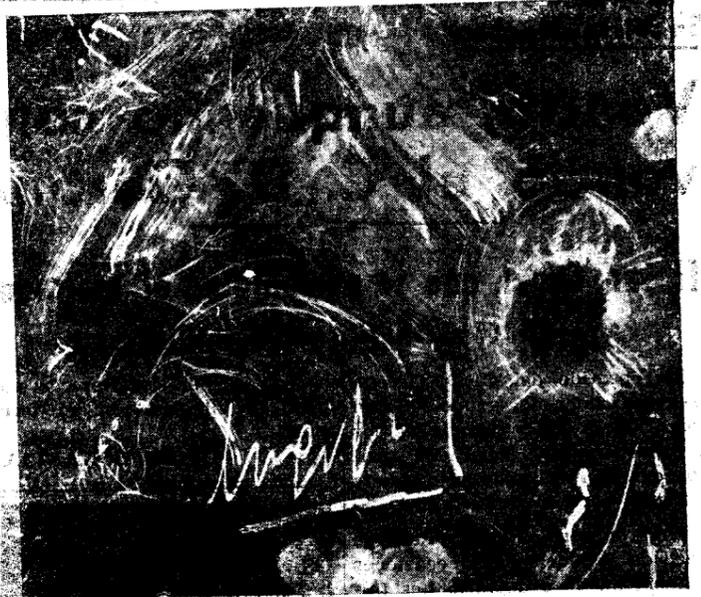
Ponga en orden estas letras y obtendrá los nombres de cinco

FELINOS

1. T A G O
2. T R A P E N A
3. N O L E
4. G I R E T
5. P R O D A L O E

SOLUCION a la Ensaladilla anterior:

- 1, Cemento; 2, Piedra; 3, Hierro; 4, Yeso y 5, Madera.



Fotografía de la obra «pintada» por el erizo de mar en Port Lligat, que publica «LOS SITIOS», por primera vez en España, por gentileza de Salvador Dalí.

—Catalina ¿siempre es así de divertido su señor? —le preguntó.

—Oh, no. Eso es sólo cuando vienen visitas. Aquí, en esta casa, se hace una vida muy normal.

Cerca, los cisnes bogan elegantes, bellos, como de nieve, en medio del azul exaltado de la bahía.

RAFAEL MANZANO

químico industrial don Ramón Noguera Sabater.

## CONCEJALES ELECTOS EN OTRAS LOCALIDADES DE LA PROVINCIA

Aiguaviva, don José Bohigas Vidal; Amer, don Juan Torrent Font; Anglés, don Agustín Carreira Torres; Bagur, don Pedro Ferriol Prats; Bañolas, don José Branyes Morera; La Bisbal, don Ramón Durán Dandaler; Blanes, don Rafael Casamir Vilá; Caldas de Malavella, don José Solés Busquets; Cassá de la Selva, don Antonio Domingo Alemany; La Escala, don Juan Massanet Juli; Llagostera, don Miguel Bosch Torrent; Palafrugell, don Jorge Oriol Frigolé; Perelada, don Jaime Callis Serra; Port-Bou, don Antonio Ubeda Díaz; Ripoll, don Felipe Mir Sardaños; Salt, don José Serra Bonfill; Santa Coloma de Farnés, Mariano Climent Viñolas; Santa Eugenia de Ter, don Martín Pagés Mascarreras, y Torroella de Montgrí, don Jaime Surroca Isern.

## EN LERIDA

Lérida, 24.— Los resultados del escrutinio fueron los siguientes: don Jorge Sirera Jené, Catedrático, 8.161 votos; don José Guiu Abello, Industrial, 7.146; don José Juan Curia Griño, empleado, 7.018; don José Soler Barris, comerciante, 3.112 y don José Soler Paniello, abogado, 2.884.

Han quedado, por tanto, elegidos para cubrir las tres vacantes los tres primeros. — Cifra.

## TARRAGONA

Tarragona, 24.— Los datos oficiales de la elección son los siguientes:

Don Eliseo Castañedo Abascal, chófer, que se presentó en candidatura independiente y realizó su campaña electoral como representante de los productores, obtuvo 2.810 votos.

Don Luis Roca Roca García, técnico industrial, que forma parte de una candidatura de coalición con otros dos candidatos y representaba a la clase media, 1.984 votos.

Don Luis Lloret Bigorra, director del Banco Mercantil de Tarragona y presidente del Club Gimnástico de Tarragona, 1.793 votos.

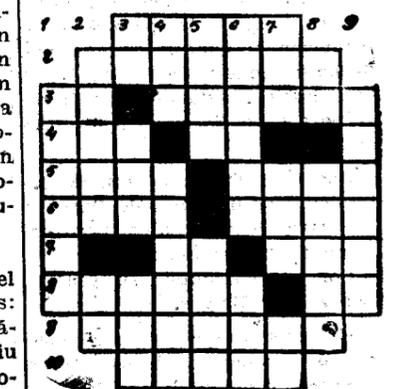
Los tres citados resultaron elegidos para concejales, los dos primeros para el período normal de seis años, y el tercero para un período de tres años.

Madrid, 24.— En toda España, con excepción de algunas capitales, entre ellas Madrid y Barcelona, que tendrán un régimen especial, se han celebrado elecciones para designar al tercio co-

respondiente a la elección directa por los cabezas de familia.

La concurrencia de electores ha sido muy numerosa, llegándose en algunos puntos a la casi totalidad de los electores y sobrepasándose en la mayor parte de las poblaciones el 60 y el 70 por 100. En muchos puntos, las diversas candidaturas han mantenido una noble lucha entre sí. En otros, algunas candidaturas han conseguido casi enteramente la unanimidad de los cabezas de familia electores. — Cifra.

## Crucigrama N.º 1213



HORIZONTALES. — 1, Pequeña despensa en las cuevas, 2, (Al revés) Manoséalas, 3, Letra griega - Señalar, fijar, 4, Número - (Al revés) Adverbio, 5, (Al revés) Apellido de un arqueólogo y crítico español (1749-1829) - Hablas con Dios, 6, Infusión - Aparece, 7, Nota musical - (Al revés) Plural de letra, 8, Dicese de cierto armario - Río de Francia, 9, Lugares de recreo, 10, Elefante fósil de la era cuaternaria.

VERTICALES. — 1, Congregar, 2, Monte bíblico - Lengua, 3, Siglas comerciales - (Al revés) Lo hago en el diario - Voz expresiva de ruido, 4, (Al revés) Yerno de Mahoma - Carruaje de dos ruedas, 5, Divinidad romana, hijo de Júpiter y de Seniele - (Al revés) Villa de España en la provincia de Cuenca, 6, Dicese de cualquier imagen venerada por los rusos (plural) - Organización política internacional, 7, Departamento francés - Título etíope - Pico de los Alpes, 8, Interjección - Mezclas, combinas, 9, Ciudad del Bajo Egipto.

## SOLUCION AL NUM. 1.212

HORIZONTALES. — 1, Calay, 2, Romanos, 3, Ma - ocaoc, 4, Ola - ad, 5, Leda - Edén, 6, Icod - Sidl, 7, Oc - LIC, 8, Oberón - Lo, 9, Atárala, 10, Arabe. VERTICALES. — 1, Molino, 2, ralec - Ba, 3, Co - adO - Eta, 4, Amo - Adorar, 5, Taca - Cora, 6, Amades - nAB, 7, yoS - dIL - La, 8, So - Edila, 9, Conico.